

**Büssing 8000 & Trailer**

Revell hat jetzt einen kompletten Lastzug vom Typ Büssing 8000 mit Hanomag-Anhänger realisiert. Das Original dieses Lastzuges prägte vor 45 Jahren unser Straßenbild. Bei einer Leistung von nur 180 PS mußte der 6 Zylinder-Dieselmotor Zugwagen, Anhänger und Ladung mit einem zulässigen Gesamtgewicht von 38 Tonnen bewegen. Bis 1953 durften sogar zwei 2-achsige Anhänger gezogen werden, bis dieses Gespann verboten wurde. Üblich waren dann die langen Dreiachser oder ein Anhänger wie das in diesem Bausatz befindliche Modell. Das exakte Vorbild für diese Kombination lieferte die Spedition Munsberg. Die heute noch in Osnabrück ansässige Firma besaß in den 50er und 60er Jahren einen ansehnlichen Fuhrpark von Lastwagen des Braunschweiger LKW-Herstellers. Mit den damals als sehr zuverlässig geltenden Büssing-Fahrzeugen transportierte der Osnabrücker Spediteur große Mengen von Gütern. Die Nutzlast des über 9 m langen 8000er betrug 8 Tonnen und der Anhänger konnte mit 7,5 Tonnen beladen werden.

Büssing 8000 & Trailer

Revell has now made a complete Büssing 8000 type articulated unit with Hanomag trailer. The original of this tractor/trailer unit was a conspicuous feature of the streetscape of 45 years ago. With a capacity of only 180 h.p. this 6-cylinder Diesel engine had to pull a tractor/trailer and load with a permissible total weight of 38 tonnes. It could even have been pulling two four-wheeled trailers until this combination was prohibited in 1953. The long six-wheeler was then customary or one trailer like the one shown in the model kit. The exact model for this combination was supplied by the Spedition Munsberg. In the 50s and 60s, this firm, which still exists in Osnabrück, owned a handsome fleet of lorries made by the manufacturer in Braunschweig. The Osnabrück haulage firm transported large quantities of goods with these Büssing vehicles which were considered very reliable at that time. The 8000 with a length of over 9 m, carried a payload of 8 tonnes and the trailer could carry 7.5 tonnes.

Zu Ihrer Sicherheit!

D:

ACHTUNG: Nur für Kinder über 8 Jahre!

Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen empfohlen.

VORSICHT! Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten. Bausätze und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernen. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen. Bitte nur das dem Bausatz beiliegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen.

Beim Basteln bitte nicht essen, trinken oder rauchen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen. Im Falle der Berührung mit dem Auge: Sofort gründlich mit fließendem Wasser spülen und umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Im Falle des Verschlucks: Mund mit Wasser spülen und frisches Wasser trinken. Ein Erbrechen ist nicht herbeizuführen. Umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

F:

ATTENTION: destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi, et les garder à portée de la main.

Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. Se laver les mains et nettoyer les outils après le travail. N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Lors du bricolage, ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs. En cas de contact avec les yeux, rincer aussitôt abondamment à l'eau courante et consulter immédiatement un médecin. En cas d'ingestion: rincer la bouche à l'eau et boire de l'eau fraîche. Ne pas provoquer de vomissement. Consulter immédiatement un médecin.

E:

ATENCIÓN: ¡Sólo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.

CUIDADO! leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguir las minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta.

Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de los animales. Después de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Les rogamos utilicen exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.

No comer, ni beber, ni fumar durante las operaciones. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores. En caso de que se produzca un contacto con los ojos: aclarar a fondo de inmediato con agua corriente y recurrir en seguida a ayuda médica. En caso de ingestión: enjuagarse la boca con agua y beber agua fresca. No hay que provocar el vómito. Recurrir de inmediato a asistencia médica.

P:

ATENÇÃO: só para crianças com mais de 8 anos!

Recomenda-se a sua utilização sob a vigilância de adultos.

CUIDADO! Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de construção, e té-las sempre à mão para consultar.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e as ferramentas depois de um trabalho. Queira utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos com o conjunto de montagem ou recomendados nas instruções de utilização.

Durante os trabalhos não comer, não beber nem fumar. Manter afastadas fontes de inflamação. Não tocar com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem engolir. Não aspirar os vapores. No caso de contacto com os olhos lavar imediatamente com muita água corrente e consultar um médico quanto antes. No caso de engolir: lavar a boca com água e beber água fresca. Não se deve provocar vômito. Consultar um médico quanto antes.

N:

ADVARSEL: Kun for barn over 8 år! I ung alder bor modellbygging forgå under oppsyn av/sammen med en voksen person!

OBS: Studer byggeveiledninga godt før du begynner å bygge, følg den skritt for skritt, og ta vare på den for eventuell senere bruk.

La ikke barn under angitt alder, eller dyr, komme i nærværet av "byggeplassen".

Lagre kjemiske stoffer utenfor mindreåriges rekkevidde. Vask hender og utstyr godt hver gang du er ferdig med å bygge, og rydd opp etter deg. Bruk kun tilbehør som følger med settet, eller som anbefales brukt til det.

Ikke spis, drakk eller royk på "byggeplassen", og hold lett antennelige materialer unna åpen flamme. Pass på at du ikke får lim på huden, i øynene, i munnen eller at du ikke spiser det. Får du lim på huden, vask området godt med mye vann. Får du lim i øyet vask øyet med rikelig med vann, og hold øyet åpent hele tiden. Oppsok lege! Har du svært lim, vask munnen godt med vann, og drakk rikelig.

FORSØK IKKE Å FREM-BRING BREKNINGER, men oppsok lege! Pass også på at du ikke puster inn gassene fra lim og maling. Føler du deg uvel, avbryt byggingen og gå ut i frisk luft.

Security-Text!

GB: WARNING!

- Paint and cement for children over eight years of age only.

- For use under adult supervision.

CAUTION!

- Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.

SAFETY RULES

- Keep younger children under the specified age limit and animals away from the activity area.

- Store chemical toys out of reach of young children.

- Wash hands after carrying out activities.

- Clean all equipment after use.

- Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.

- Do not eat, drink or smoke in the activity area.

- Flammable. Keep away from ignition sources.

- Do not allow cement to come into contact with the skin, eyes and mouth.

- In the case of skin contact: Wash affected area with plenty of water.

- In case of eye contact: Wash out eye with plenty of water, holding eye open. Seek immediate medical advice.

- Do not swallow material.

- If swallowed: Wash out mouth with water, drink some fresh water.

DO NOT INDUCE VOMITING. Seek immediate medical advice.

- Do not inhale fumes.

- In case of inhalation: Remove person to fresh air.

- Keep all materials away from mouth.

CEMENT (GLUE)

- For use on most polystyrene plastic (not foam or expanded polystyrene). Apply thinly to surface and keep under pressure until set. Keep out of reach of young children.

NL:

ATTENTIE: uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassen persoon.

VOORZICHTIG! Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het naslaan binnen handbereik.

Bouwssets en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (onder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de handen in het gereedschap. Gebruik a.u.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd.

Tijdens het knutselen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontsteeksharden houden. Materiaal niet in contact met ogen, huid en mond brengen of verslikken. Dampen niet inademen. Bij oogcontact: direct grondig met stromend water spoelen en direkt een arts consulteren. Bij inslikken: mond met water spoelen en vers water drinken. Niet laten overgeven. Direct een arts consulteren.

I:

ATTENZIONE! Esclusivamente adatti per bambini oltre gli 8 anni!

Da usare sotto la sorveglianza di adulti.

IMPORTANTE! Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguitele rigorosamente e tenetele sempre a portata di mano per una pronta consultazione.

Tenere le confezioni e gli accessori lontano dalla portata di mano dei bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavare gli attrezzi. Adoperare solo gli accessori inclusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro. Tenere i kits lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori. Se il prodotto viene in contatto con gli occhi: sciacquare gli occhi immediatamente con acqua corrente e rivolgersi ad un medico. Se il prodotto viene inghiottito: sciacquare la bocca e bere dell'acqua fresca. Non provocare il vomito. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

FIN:

Tutki kuvalliset ohjeet huolellisesti ennenkuin aloitat kokoamisen. Jos vaihtoehtoja on useita, ota esille vain ne osat, jotka tarvitaan valitsemassasi vaihtoehdossa. Irroita osat kokoamisjärjestyskseen ja kiinnitykseen Revell askarteluteilettä. Sovita osat yhteen ennen liimaamista, jotta liimas onnistuisi hyvin. Käytä Revell liimoja pienissä erissä, ja anna liiman kuivua. Lämmätaessasi isompi osa, kiinnitä ne yhteen kuminauhan tai teipin avulla. Aseta pienet osat paikoilleen pinsettien avulla. Mallin viimeistelymisessä käytä erityisesti näitä varten suunniteltuja Revell maaleja ja tarvikkeita. Maalaa osat ohjeiden mukaan, joko ennen kokoamista tai sen jälkeen. Leikkää siirtokuvat irti toisistaan, kasta ne herkeksi haaleaan veteen ja siirrä ne paikoilleen. Kuivaa liika vesi talouspaperiin. Muovirokennussarja. Ei sisällä liimaa eikä maaleja, joita tarvitaan mallin viimeistelyyn. Sisältää kuvallisen kokoamisohjeen. Ei sovellu alle 8-vuotiaille.

Säilytä rakennussarja ja tarvikkeet piikkulasten (alle 36 kk ikäiset) ja eläinten ulottumattomissa. Pese kädet ja työkalut asketelon jälkeen. Käytä ainoastaan rakennussarjassa olevia tai käyttöohjeissa suositeltuja tarvikkeita.

Zu Ihrer Sicherheit!

S:

OBSERVERA: Endast för barn över 8 år!

Det rekommenderas att vuxna har uppsikt när barn bygger.

OBSERVERA! Läs byggningsanvisningen före du börjar, följ den och håll den i beredskap. Förvara byggsatsen och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur. Tvätta händer och verktyg efter arbetet. Använd bara de tillbehör som ingår i byggsatsen eller som rekommenderas i bruksanvisningen.

När du bygger, bör du inte äta, dricka eller röka. Bygg inte i närheten av brandkällor. Låt inte materialet komma i kontakt med ögonen, huden eller munnen och svälj det inte. Andas inte in ångorna. Ifall materialet kommer i kontakt med ögat: Skölj omedelbart ordentligt under flytande vatten och sök sedan genast läkarhjälp. Ifall du råkar svälja något: Skölj munnen med vatten och drick rent vatten. Du bör inte försöka kräkas. Sök läkarhjälp meddelsamma.

DK:

BEMÆRK: kun for børn over 8 år! Det anbefales, at anvendelse kun sker under opsyn af voksne.

FORSIGTIG! Læs byggevejledningen før brug og følg denne. Hold vejledningen hele tiden parat.

Byggesæt og tilbehør skal holdes uden for rækkevidde af småbørn (under 36 måneder) og dyr. Hænder og værktøj skal vaske efter samlingen. Benyt venligst kun det tilbehør, der er vedlagt byggesættet, eller er anbefalet i brugsanvisningen.

Undgå at spise, drikke eller ryge ved sammensætningen. Undgå åben ild. Materialet må ikke komme i berøring med øjne, hud eller mund og må ikke synkes. Dampene må ikke indåndes. Ved øjenkontakt: skyld grundigt med rindende vand og opsig omgående lægehjælp. Ved synkning: skyld munnen med vand og drik frisk vand. Det er ikke nødvendigt at kaste op. OpSig straks lægehjælp.

PL:

WAGA: Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!

Zaleca się używanie pod nadzorem dorosłych.

OSTROŻNIE! Przeczytać przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.

Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu.

Przy majsterkowaniu proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie połykać. Nie wdychać par. W wypadku kontaktu z okiem: natychmiast wypłukać dokładnie wodą bieżącą i bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. W wypadku połknięcia wypłukać usta wodą i pić świeżą wodę. Nie należy powodować wymiotów. Bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.

TR:

DİKKAT: Sadece 8 yaşın üzerindeki çocuklar içindir.

Yetişkinlerin gözetiminde kullanılması tavsiye edilir.

DİKKAT: Kullanma talimatnamesini önceden dikkatle okuyarak kesinlikle uygun ve her an ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz. Yapı gruplarını ve aksesuarları küçük çocukların (36 aylık altında) ve hayvanların ulaşabileceğine yerlerden uzak tutun. İş bitiminden sonra ellerini ve takımları yıkayın. Lütfen sadece yapı grupları ile birlikte verilen veya kullanma talimatında tavsiye edilen aksesuarları kullanın. Birleştirme işlemini yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Yanıcı kaynaklardan uzak tutunuz. Materyali gözle, deriyle ve ağızla temas ettirmeyiniz veya yutmayın. Buharı teneffüs etmeyiniz. Gözle temas etmesi halinde hemen akan su ile iyice yıkayınız ve bir hekime başvurunuz. Yutulması halinde, ağızınızı bol su ile çalkalayınız ve hemen bir hekime başvurunuz.

CZ:

UPOROZNĚNÍ: Pouze pro děti starší 8 let!

Doporučuje se používat pod dozorem dospělých.

POZOR: Před upotřebením pročtěte stavební návod, řídte se jím a mějte jej připravený k použití.

Stavební soupravy a příslušenství držet mimo dosah malých dětí (mladší než 36 měsíců) a zvířat. Ruce a nástroje po skončení sestavování umýť. Používejte jen příslušenství, které je přiloženo ke stavební soupravě nebo které je doporučováno v návodu k použití. Při sestavování prosím nejist, nepít ani nekouřit. Vyhýbat se zápalným zdrojům. Chránit oči, pokožku a ústa před stykem s materiélem a zabránit spolknutí. Nevdechovat páry. V případě, že došlo ke kontaktu s očima: ihned důkladně opláchnout tekoucí vodou a bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc. V případě spolknutí: ústa vypláchnout vodou a pit čerstvou vodu. Není třeba přivodit zvracení. Bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc.

Security-Text!

GR:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!

Συνιστάται η χρήση μόνο υπό την επιτήρηση ενηλίκων.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλεύετε σε περίπτωση ανάγκης.

Διαφυλάγετε τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα. Υστερα από κάθε μερεμέτι, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία. Παρακαλώ χρησιμοποιείστε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σετ ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης.

Κατά την διάρκεια της κατασκευής μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε. Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις.

Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποσή του. Μην εισπνέστε τους ατρούς.

Στην περίπτωση μιας επαφής με τα μάτια: Ξεπλένετε τα αμέσως πολύ καλά με τρεχουμένο νερό και ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Στην περίπτωση μιας κατάποσης: Ξεπλένετε το στόμα με νερό και πίνετε φρέσκο νερό. Δεν ενδείκνυται η πρόκληση εμετού. Ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

H:

FIGYELEM: csak 8 éven felüli gyerekek számára!

Használatát csak felnőttek felügyelete mellett ajánljuk.

VIGYÁZAT! Az összeépítési útmutatót a készlet használata előtt olvassa át, kövessé és tartsa utánánézsre készenlétként.

Építőelemeket és kiegészítőket kisgyermek (36 hónap alatt) és háziállatok hatótávolságától távol kell tartani. A kezeket és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati utasításban ajánlott kiegészítők használatát. Barkácsolás közben ne egyék, ne igyék, ne dohányozzék! Nyílt lángtól tartsa távol. Óvakodjon attól, hogy az anyag a szemébe, a bőrére vagy a szájába jusson; lenyelni nem szabad! A gőzöt ne lélegezze be! Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mosza ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen igénybe.

SLO:

SVARILO: Samo za otroke cez 8 let!

Priporoča se uporaba pod nadzorom odraslih.

POZOR! Navodilo za graditev prečitati pred začetkom uporabe. Navodilo točno slediti in pred seboj držati kot priročnik.

Sklopi in pribor držati na varnem od otrok (pod 36 mesecev) in domačih živali. Umiti roke in orodje po končanem delu. Prosimo uporabljajte samo predpisani pribor priložen k sklopu, ali pa tisti kod teri je priporočen v navodilu za dele.

Za čas dela prosim ne jesti, ne piti ali pa kaditi! Držati dalec od vžigalnih izvir. Material ne smete pribliziti ustam, koži in očem ali pa pogolniti. Izparitve ne vdihati. V slučaju če je tvar prišla v oči: takoj oči z tekočo vodo izprati in nemudoma poizkati zdravinsko pomoč. V slučaju da ste tvar pogolnil: usta izprati takoj z vodo in popijte svežo vodo. Ni potrebno izzvati bruhanje. Nemudoma poizkati zdravinsko pomoč.

RUS:

ВНИМАНИЕ: только для детей старше 8 лет!

Применение разрешается под наблюдением взрослых.

ОСТОРОЖНО! Перед применением прочтите руководство по использованию, соблюдайте его и спрашивайтесь по нему.

Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для маленьких детей (младше 3 лет) и животных. После занятий руки и инструменты вымойте. Используйста, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей или принадлежности, рекомендованные в руководстве по использованию.

Во время занятий не принимайте пищу, не пейте и не курите.

Держать далеко от источников зажигания.

Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не заглатывать!

Пары не вдыхать.

В случае контакта с глазами: сразу же хорошо промойте их проточной водой и немедленно обратитесь за помощью к врачу.

Если Вы проглотили: прополощите полость рта водой и выпейте свежей воды. Не вызывайте рвоту. Немедленно обратитесь к врачу.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Lüschpapier andrücken.

NL: OPGELLET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagewegorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en aan de lucht drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Kleefchrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden in ca. 20 sec. in warm water doopen. Het motief aan de aangegeven plaats van het papier scheuren en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

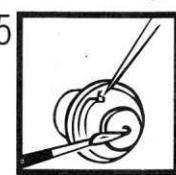
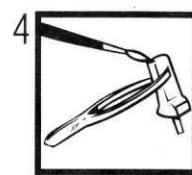
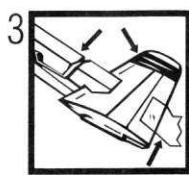
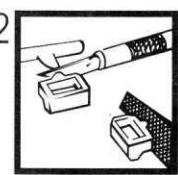
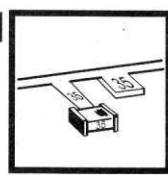
E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendelas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomania. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici di incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varera detalj är numrerad (1). Vg de bokta följdien i sammansättningsteget. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rna (2), gummiringar, tejp och klädnytor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna in en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lock och dekalur ska hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klisterar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Det måste vara smä detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket rikta sig mot torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMERK: Inden sammensættningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummeret (1). Rækkefølgen af monteringsinstruktionerne skal overholderes. Nødvedigt værktøj: Kniv og fil til afgrøting af delene (2); gummidæk, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdeler sammen. Plastdelene renses i en mild sæbebad og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påføreret kontrolleres om deleene passer, limmes påføreret sparsommelig. Krom og farve fjernes fra klæbefoderne. De små dele møles inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensættningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiv skæres ud enkelvist og dyppe ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιρί και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχή τανία, κολλητή τανία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μερουνυμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στο αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανίων. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε αν τα παιρίσουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλεύτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τη επιφάνειας επικόλλησης, χρώμια και βαρή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρύνουν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανίων και βουτίζτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από τη χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το στουπόχαρτο.



D: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonage ausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unserem Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

NL: Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtskontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamatieën worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepjescode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdozen voor ombouw etc. sturen wij onder rekening. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

PAGE 4

Read before you start!

N: OBS! Les noye igennom monteringsanvisningen for sammenbygningen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsstrinnene. Nødvedigt verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummidæk, tape og tøyklammer for å holde sammen de limmede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mild såpevann og la dem luftørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimmingen må det kontrolleres om delem passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebefoderne. Mål de små delene for de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsetter. Skjær ut motivet fra papret og trykk det godt inn i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papret på det merkede stedet og trykk på med trækpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a reborda das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a tinta e os desenhos tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos desenhos e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Declarar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: MUOMIO: Lue rakennusohje luotuilesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioida osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Veitsi ja viileät osien ylimääräisen purkaisun poistamisen (2); kuminauhava, reipäitä ja pyykkiä kirkkipaikkoja yhteenliittävien osien paikallainpitämiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineuloksella ja anna niiden kuivua itsessään, jotta maali ja silkkikuvat tarttuvat paremmin. Tarkastaa ennen liittämistä, että osat sopivat toisiinsa; levitä liima ilmaa säästelyllä. Poista kromi ja maali ilmapiimistä. Maalaat pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtotakuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen noin 20 sekunniksi. Irrota kuivua paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuivion toista puolta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белла для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и преводные картинки лучше прилипали. Перед приклеванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переворотную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отложить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz piłnik do usuwania szczegółów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieliźnicy dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wyjmować plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Male elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczoną miejsce i docisnąć biurką.

TR: DİKKAT: Birleşimeinden önce montaj talimatı iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımlarını sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların apaklığı almak için bıçak ve eje (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaların bir arada tutmak için yapıştırma bandı ve çamaşır mandali (3). Plastik parçaların yumuşak bir detarjan ile temizleyin, boyası ve çartkamların daha iyİ yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırıldan önce parçaları uyup uyadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürükle. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. Iskeletten sökmenden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı lüke kurumaya bırakın, sonra montaj devam etsin. Her çartkma motifi tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye içinde suya düşürün. Motif isaretlenen yerde kağıtta itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovaný (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilink k odstranění výronků na dílech (2); průzvýpka, lepicí pásky a količky na páčky pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vycítit v roztočku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajistění lepší přilnavosti barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkontrolujte, zdali díly lícují; lepidlo nanášejte úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobré proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyříznout a ponést do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsumout a přitlačit stříací papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészszámlálással láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és rezselő az alkatrészek sorjánlatánál (2); gumiszalag, ragasztszalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtártásához (3). A műanyag alkatrészeket lagy mosószerrel oldatban kell tisztítani és a levegőkön kell megszárlani, hogy a festékbevonat a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeilleszenek-e; a ragasztszalagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztszalagi felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből törtenő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festéket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabadtól lehetséges. minden matrica-motivumot egysével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízzel kell áztatni. A motivumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és ittálló papírral felhelyezni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavbo dobro prečiťte upozorilo za sestavu. Vsakí del je označen (1). Slediť sled postopka pri montovaní. Potrebne orodje: nož in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klukce na uvrščstvo zlepilnih delov (3). Plastične dela očistiti z blagim deterdientom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikavi boljše prijeli. Pre lepiljenjem obvetno preveriti če se deli uklapajo eden in drugi. Počasi nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prva treba premazati in pšotem oddeliti z ramo (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikati posebno rezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijacem.

GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20 - 30, D-32257 Bünde.

F: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veulez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sírvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaismuutoksissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.

Proszę zwrócić uwagę na następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki semboleleri lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even later weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água ed aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Blät och fäst dekalerna

Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen

Fukt motivet i varnn vann och fär det över på modellen

Dyppe bildet i vann og sett det på

Проводите картинку намочить и нанести

Zmiekczyć kalkomanię w wodzie a następnie nakleić

Βούτηξε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετείστε την

Çıkartmayı suda yumusatın ve koyn

Obtisk namočit ve vodě a umístit

a matricat vizben beáztatni és felhelyezni

Presilkať potopiti v vodo in zatem nanašati



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomar

Colar

Incollare

Limmas

Liimaa

Limes

Lim

Лепитъ

Przykleić

κόλλημα

Yapıştırma

Lepení

ragasztani

Lepliti



Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Niet lijmen

No engomar

Não colar

No collare

Limmas ej

Alá liimaa

Skal IKKE limes

Ikke lim

Не клеить

Не приklejać

μη κόλλατε

Yapıştmayın

Nelepít

nem szabad ragasztani

Ne lepliti



Wahlweise

Optional

Facultatif

Niet keuze

Naar keuze

No engomar

Alternado

Facultativo

Vaflritt

Vaihtoehtoisesti

Antal arbeidsmoment

Työvaiheiden lukumäärä

Antall arbeidstrinn

Antall arbeidstrinn

Количество операций

Liczba operacji

οριθμός των εργασιών

İ sahalarının sayısı

Počet pracovních operací

a munkafolyamatok száma

Števílka koraka montáže



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Número de etapas de trabalho

Numero di passaggi

Antal arbetsmoment

Antall arbeidstrinn

Antall arbeidstrinn

Количество операций

Liczba operacji

οριθμός των εργασιών

İ sahalarının sayısı

Počet pracovních operací

a munkafolyamatok száma

Števílka koraka montáže



Entfernen

Remove

Détacher

Verwijderen

Sacar

Retirar

Eliminare

Tag loss

Poista

Fjern

Fjern

Удалить

Usunač

İpnotmak

Temizleyin

Odstranit

eltávolítani

Ostraniti



Klarsichtteile

Clear parts

Pièces transparentes

Transparente onderdelen

Limpia las piezas

Pega transparente

Parte transparente

Genomsiktig delar

Läpinäkyvä osat

Glassklare deler

Gjennomsiktige deler

Прозрачные детали

Elementy przezroczyste

διαφανή έξαρτηματα

Şeffaf parçalar

Průzračné díly

áttetsző alkatrészek

Deli ki se jasno vide



Loch bohren

Make a hole

Faire un trou

Maak een gat

Practicar un taladro

Perfur

Fare un foro

Borra hål

Poraa reikä

Der bores et hull

Bor hull

Просверлить отверстие

wywiercić otwór

avolioť trýpa

Delik açın

Vyvrati diru

lyukat fúrní

Narediti lukinjo



Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Afbilding van samengevoegde onderdelen

Ilustración piezas ensambladas

Figura representando peças encaixadas

Illustrazione delle parti assembleate

Bilden visar därorna hoppassa

Kuva yhenteillistä osista

Illustrasjonen viser de sammensatte delene

Ilustración, sammensatta deler

Изображение смонтированных деталей

Rysunek złożonych części

απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων

Birlestirilen parçaların şekli

Zobrazení sestavených dílů

összeállított alkatrészek ábrája

Slika slopljenega dela



Chromteile

Chrom parts

Pièces chromées

Chroom onderdelen

Cromar las piezas

Peça cromada

Parti cromate

Kromdelatjer

Kromatut osat

Krom-dele

Kromdeler

Хромированные детали

Elementy chromowane

εξαρτηματα χρωμιου

Krom parçaları

Chromové díly

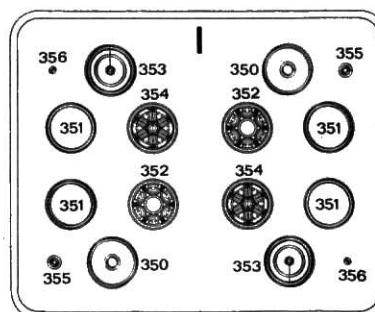
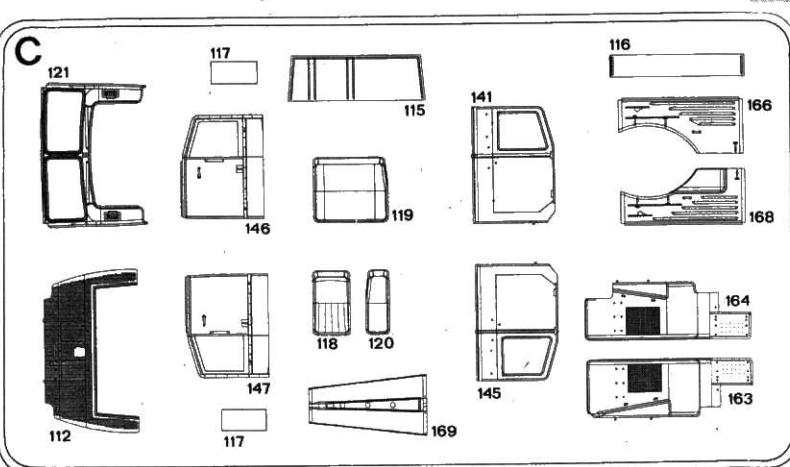
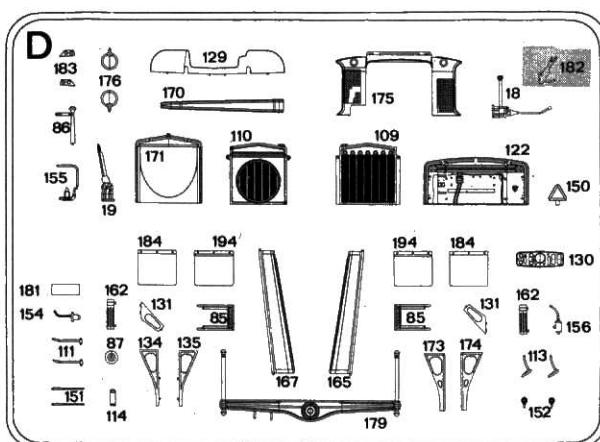
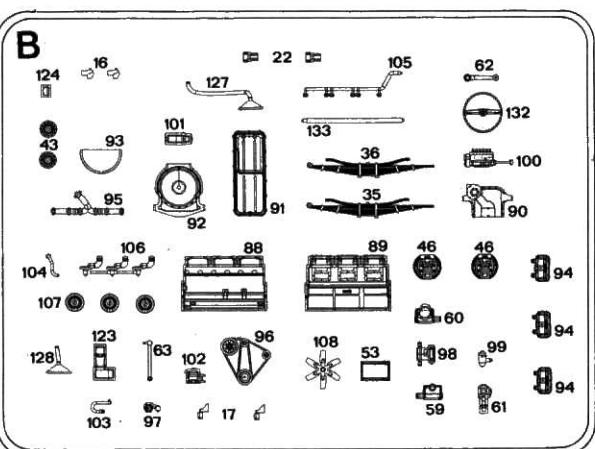
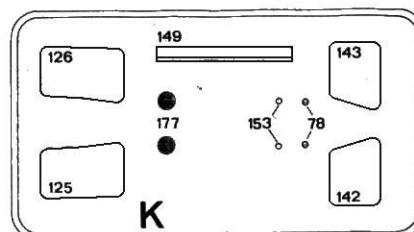
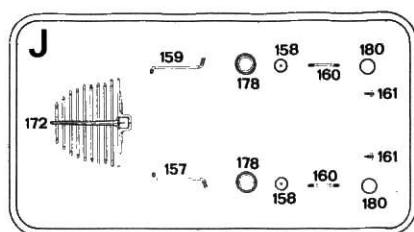
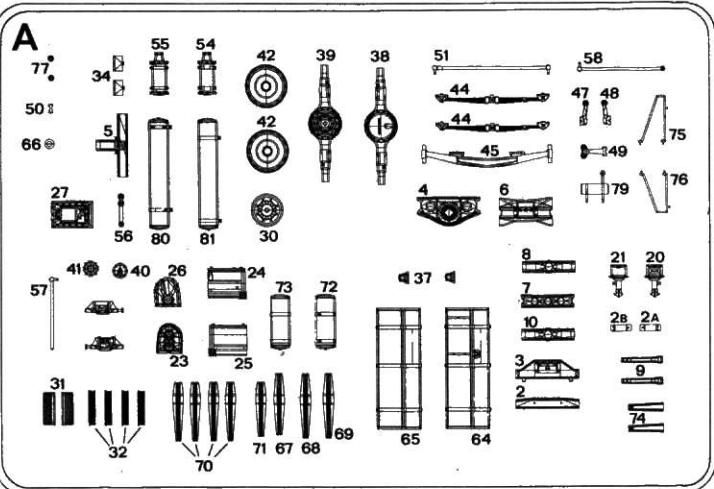
krom alkatrészek

Kromiraní deli

Narediti lukinjo

Benötigte Farben / Used Colors

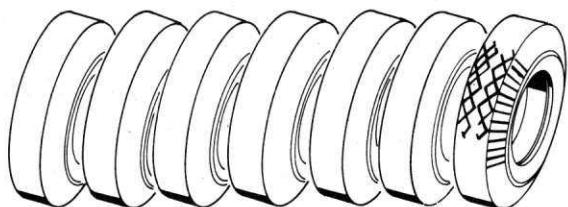
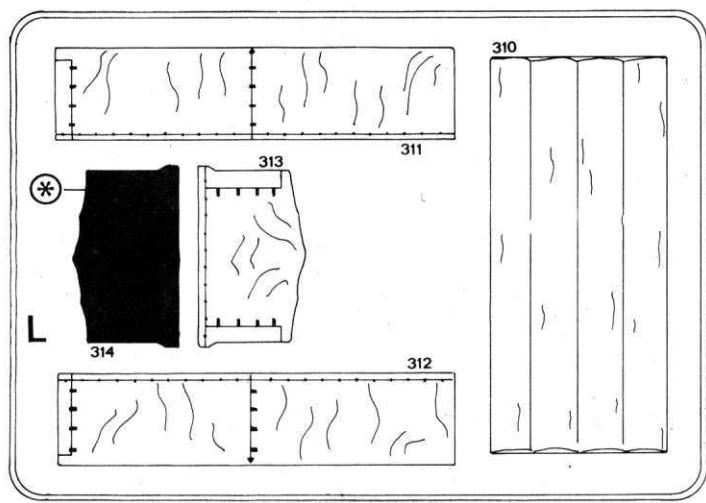
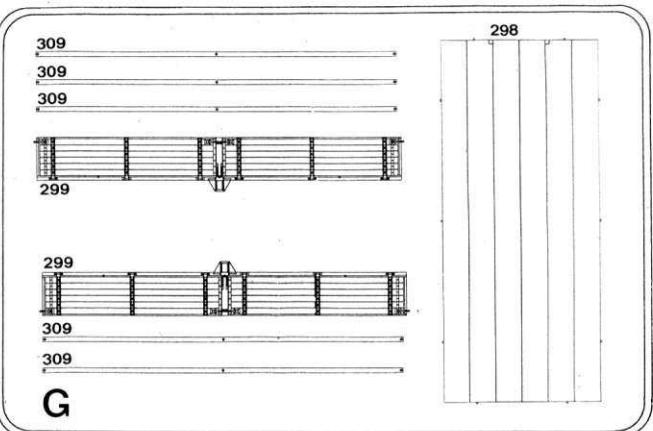
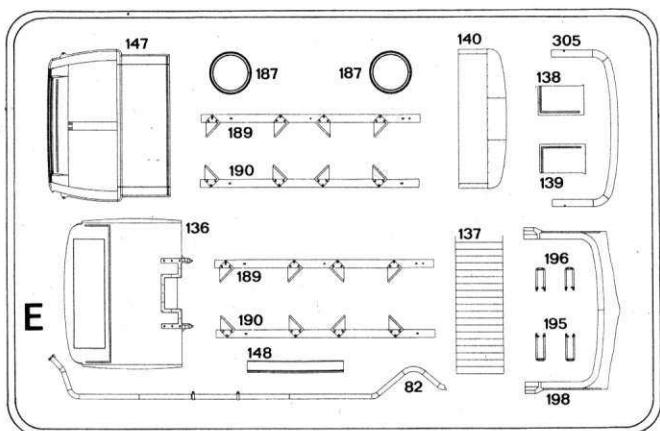
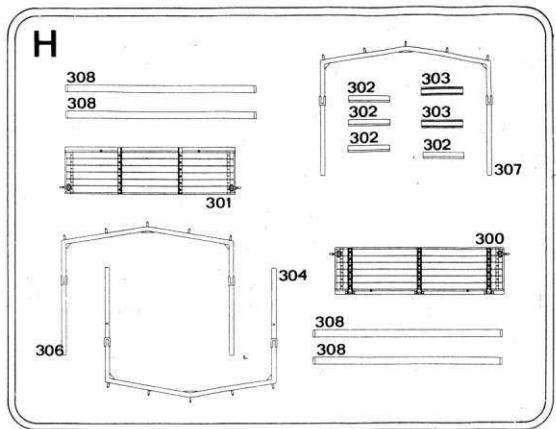
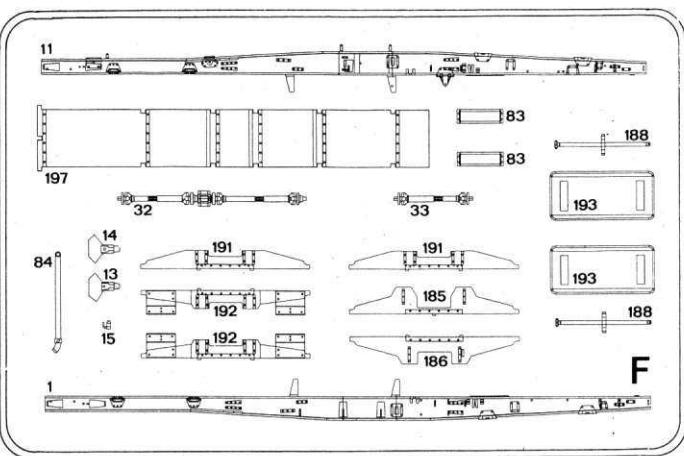
| Benötigte Farben Required colours | Peintures nécessaires Benodigde kleuren | Pinturas necesarias Tintas necessárias | Colori necessari Använda färger | Tarvitavat värit Du trenger følgende farver | Nödvändiga färger Необходимые краски | Potrebne bojov Απαιτούμενα χρώματα | Gerekl. renkler Potrebné barvy | Szükséges színek Potrebatne barve |
|---|---|---|--|--|---|---|-----------------------------------|--------------------------------------|
| A | B | C | D | E | F | G | H | |
| blau, glänzend 52 blue, gloss bleu, brillant blau, glänzend azul, brillante azul, brillante azul, brillante bla, lúcente bla, blank sininen, kiiltävä bla, skinnende bla, blank синий, блестящий niebieski, błyszczący унтк, гуалотерп mavi, parlak modrá, lesklá kék, fényes plava, bleskajoča | messing, metallic 92 brass, metallic latón, metálico messing, metallic latón, metálico latón, metálico otton, metallico mássing, metallic messing, metallikó messing, metallak messing, metallic латунь, металлик mosiądz, metaliczny օրենքակ, մետալիկ pinir, metalik mosazná, metaliza sárgáz, metáll mesing, metalik | schwarz, glänzend 7 black, gloss noir, brillant zwart, glänzend negro, brillante preto, brillante nero, lúcente svart, blank musta, kiiltävä sort, skinnende sort, blank чёрный, блестящий czarny, błyszczący μαύρο, γυαλιστέρη siyah, parlak černá, lesklá fekete, fényes črna, bleskajoča | schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdenmat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidematt musta, silkimmeđ sort, silemmat sort, silkenmat черный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy μαύρο, μεταξωτό-ματ siyah, ipek mat černá, hedvábňo matná fekete, selyemmatt črna, svila mat | ocker, matt 88 ochre brown, matt ocre, mat oker, mat ocre, mate ocre, fosco nero, opaco seta ocra, opaco ocra, matt okra (kelamuta), himmed oker, mat oker, matt окра, матовый ochra, matowy окра, мат koyu kavuniçi, mat okrové žlutá, matná okker, matt oker, mat | silber, metallic 90 silver, metallic argent, métallique zilver, metallic platà, metallizado prata, metálico argento, metálico branco, opaco seta bianco, lúcente silv, silkenmat silv, metallic серебристый, металлик srebro, metaliczny σαρτρό, μεταλλικό ^η gümüs, metalik stříbrná, metaliza ezüst, metáll srebra, metalik | weiß, glänzend 4 white, gloss blanc, brillant wit, glansend blanco, mate seda branco, fosco sedoso bianco, opaco seta vit, lúcent valkoinen, kiiltävä hvít, skinnende hvít, blank белый, блестящий biely, jedwabisto-matowy λευκό, μεταξωτό ματ beypaz, parlak bilá, lesklá fehér, fényes bela, bleskajoča | | |
| I | J | K | L | M | N | O | | |
| anthrazit, matt 9 anthracite, gray, matt anthracite, mat antracit, mat antracite, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, mat antrasit, himmel kokospád, mat antrasit, matt antrazit, matowaty antracit, matowy сірій, прозорий antrasit, mat antracit, mat antracit, matiná antracit, matt tamno siya, mat | kupfer, metallic 93 copper, metallic cuivre, métallique koper, metalick cobre, metallizado cobre, metálico rame, metallico koppar, metallic kupari, metallikkito kokospád, mat kokber, metallak kokber, metallic trubín, silkenmat trubín, silkenmat holzbraun, seidenmatt 382 wood brown, silky-matt brun bois, satiné mat hubtrún, zijdenmat marrón madera, mate seda castaño madería, fosco sedoso marrone legno, opaco seta träbrún, sidematt puumruska, silkimmeđ träbrún, silemmat koralle, silkenmat koralle, silkenmat | kastanienbraun, seidenmatt 383 chestnut brown, silky-matt brun châtaigne, satiné mat kastanjebrún, zijdenmat marrón castaño, mate seda castaño natural, fosco sedoso marrone castagna, opaco seta kastanjebrún, sidematt kastanienrosa, silkimmeđ kastanjebrún, silemmat korall, silkenmat korall, silkenmat | grau, seidenmatt 378 grey, silky-matt gris, satiné mat gris, zijdenmat gris, mate seda cinzento, fosco sedoso grigio, opaco seta grå, sidematt harmaa, silkimmeđ grå, silkenmat grå, silkenmat серый, шелковисто-матовый | lufthansa-gelb, seidenmatt 310 "Lufthansa" yellow, silky-matt jaune Lufthansa, satiné mat Lufthansa geel, zijdenmat amarillo Lufthansa, mate seda anarelo Lufthansa, fosco sedoso giallo Lufthansa, opaco seta Lufthansa-gul, sidematt Lufthansa-keltainen, silkimmeđ Lufthansa-gul, silkenmat Lufthansa-gul, silkenmat желтый "люфтханза", шелк-матовый żółty Lufthansa, jedwabisto-matowy կիրով ծննդյան, մետախոտո մատ lufthansa-sansı, ipek mat žlutá Lufthansa, hedvábňo matná Lufthansa-sárga, selyemmatt lufthansa rumena, svila mat | orange, glänzend 30 orange, gloss orange, brillant oranje, glansend laranja, brillante laranja, brilhante arancione, lúcente orange, blank orange, kiiltävä orange, skinnende orange, blank оранжевый, блестящий помаранчевый, блескучий portocală, гуалотерп portakal, parlak oranžová, lesklá narancssárga, selyemmatt poromoranzast, bleskajoča | | | |
| P | | | | | | | | |
| feuerrot, glänzend 31 fiery red, gloss rouge feu, brillant rood helder, glansend rojo fuego, brillante vermelho vivo, brillante rosso fuoco, lúcente elråd, blank tulipuaninen, kiiltävä illrad, skinnende illrad, blank огненно-красный, блестящий czerwony ognisty, błyszczący коккіно фурід, гуалотерп ațes kirmizisi, parlak ohrnív červená, lesklá túzpiros, fényes ogenj rdeča, bleskajoča | | | | | | | | |



Telle Nr. Parts No.

Form Nr.
Sprue No.

Büssing 8000

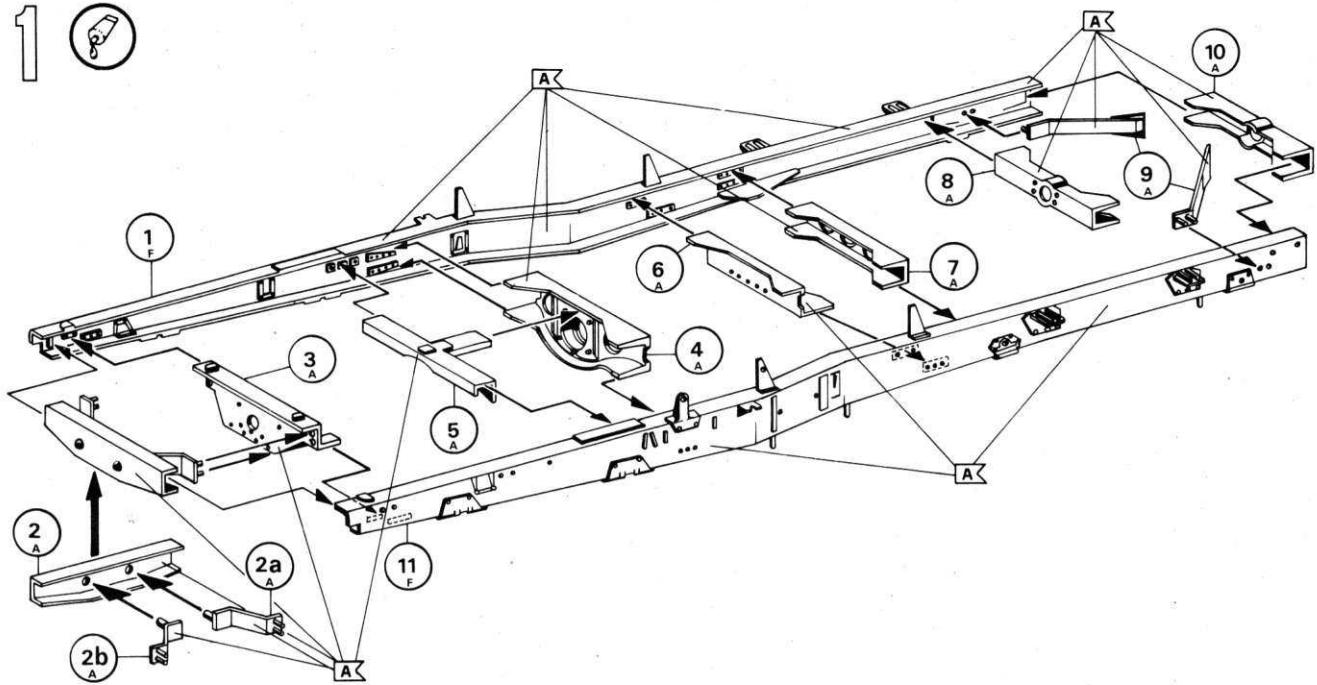


Teile Nr. **3**
B Parts No.

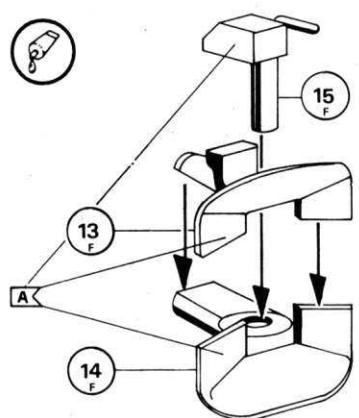
Form Nr.
Sprue No.

■ = Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Peças não utilizadas
Parti non usate
Inte använda delar
Tärpeetomat osat
Ikke nødvendige dele
Deler som ikke er nødvendige
Ненужные детали
Elementy ненужные
и неиспользованные
Герекиз парçлар
Nepotrebne díly
Nepotrebni alkatrészek
Nepotrební díly

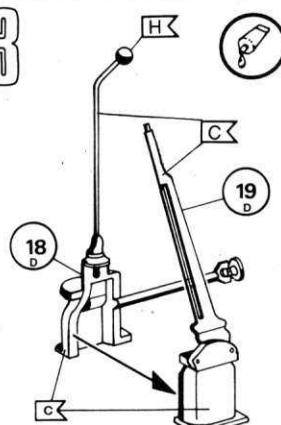
1



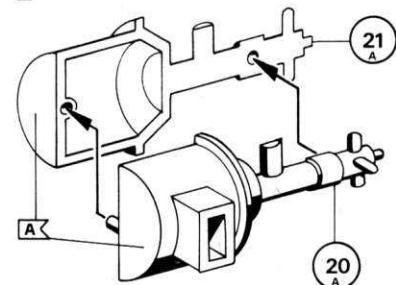
2



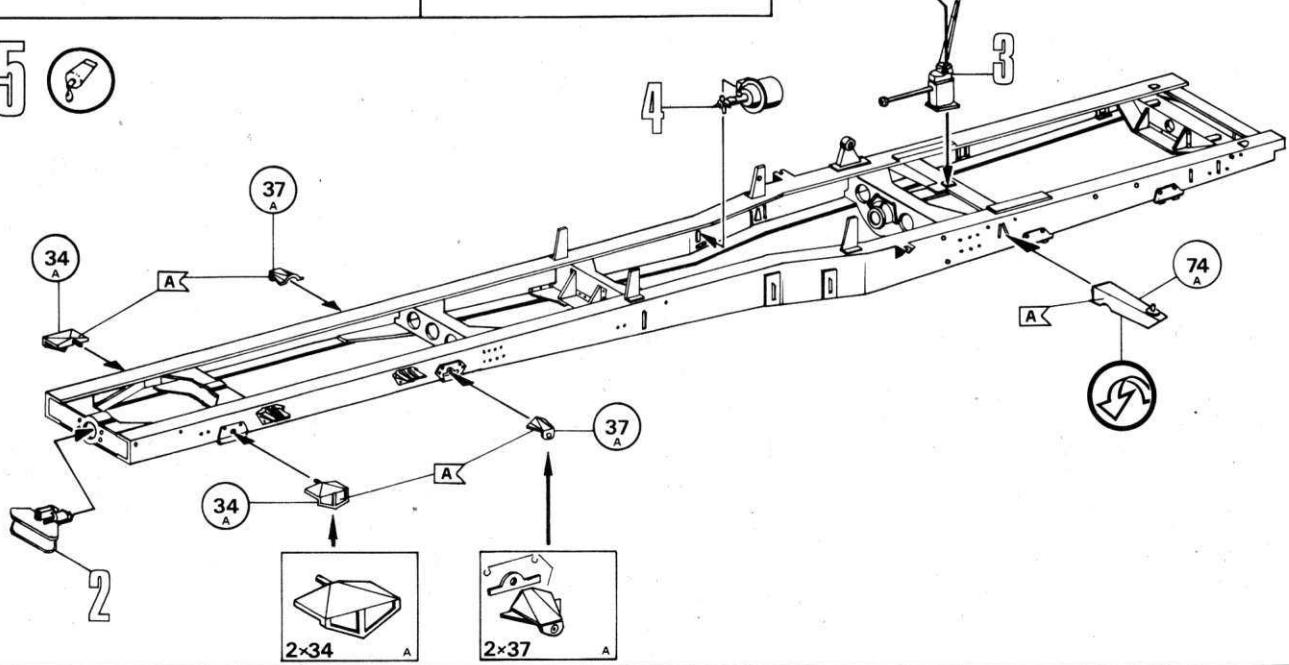
3

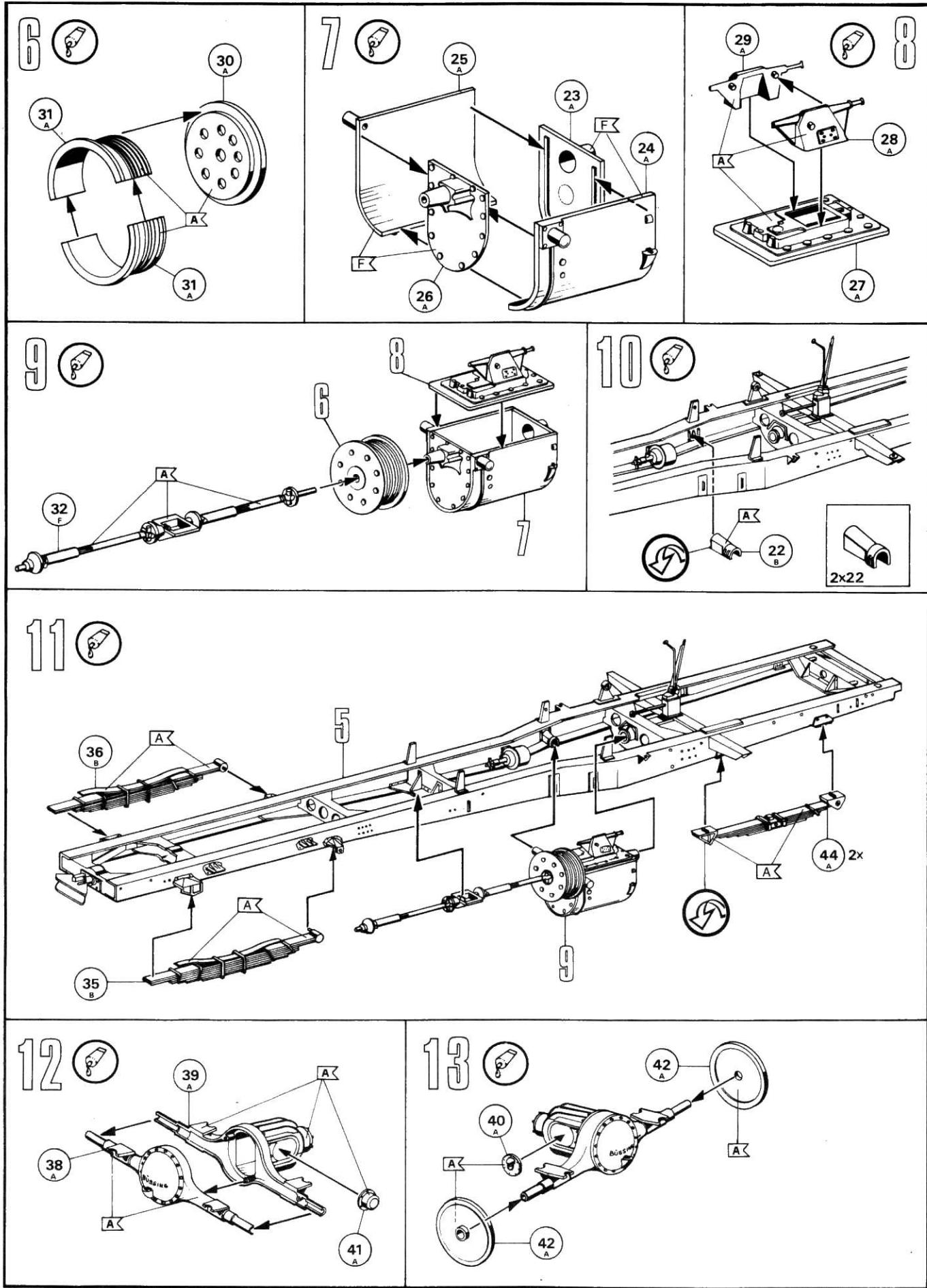


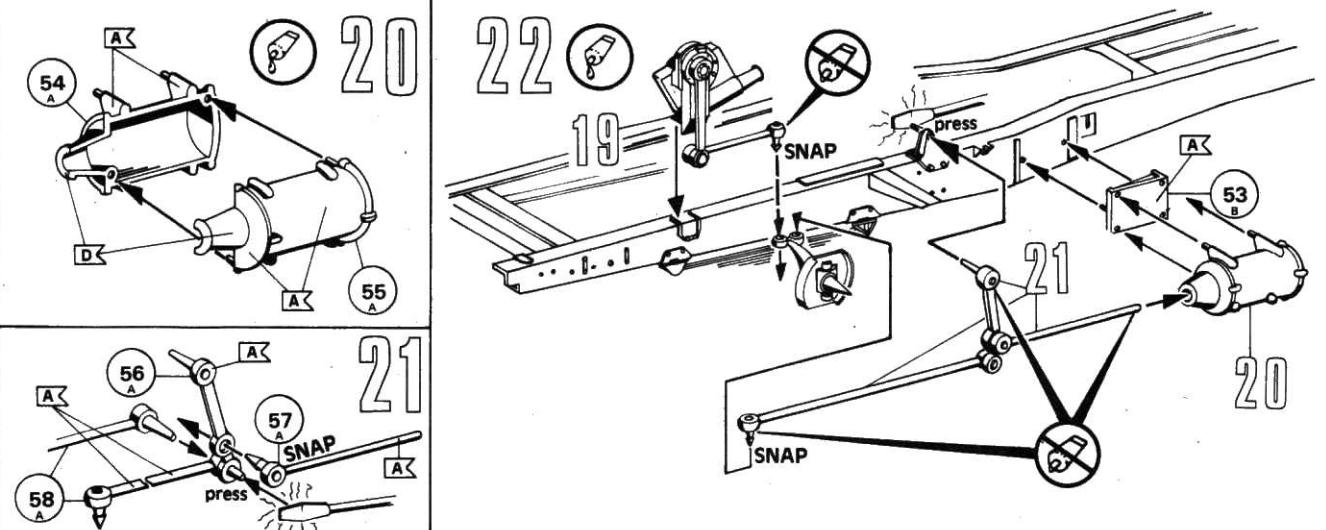
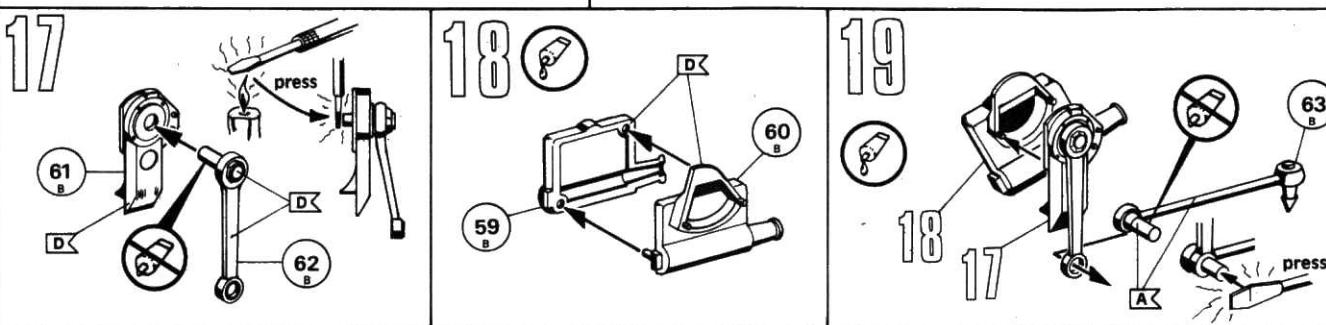
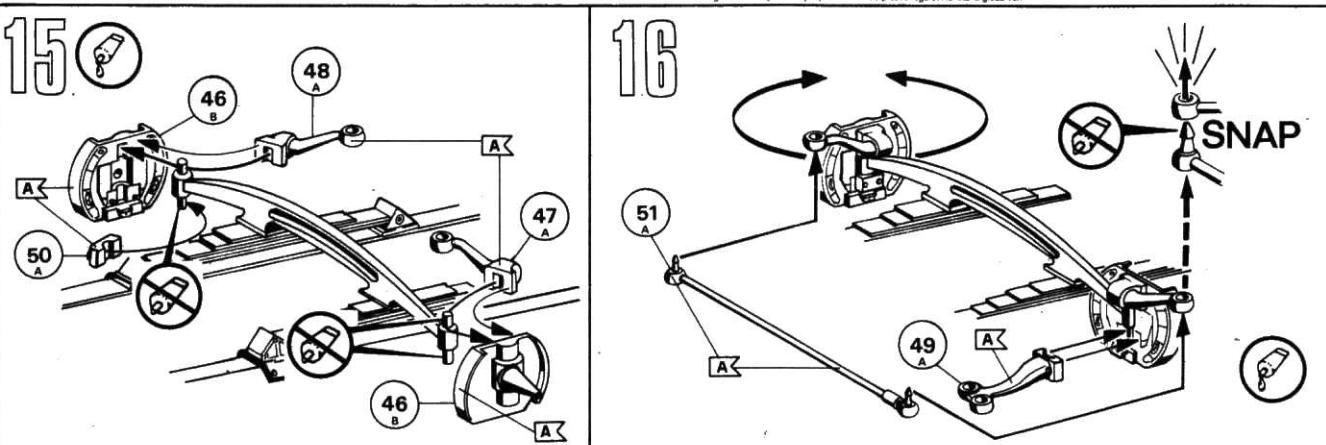
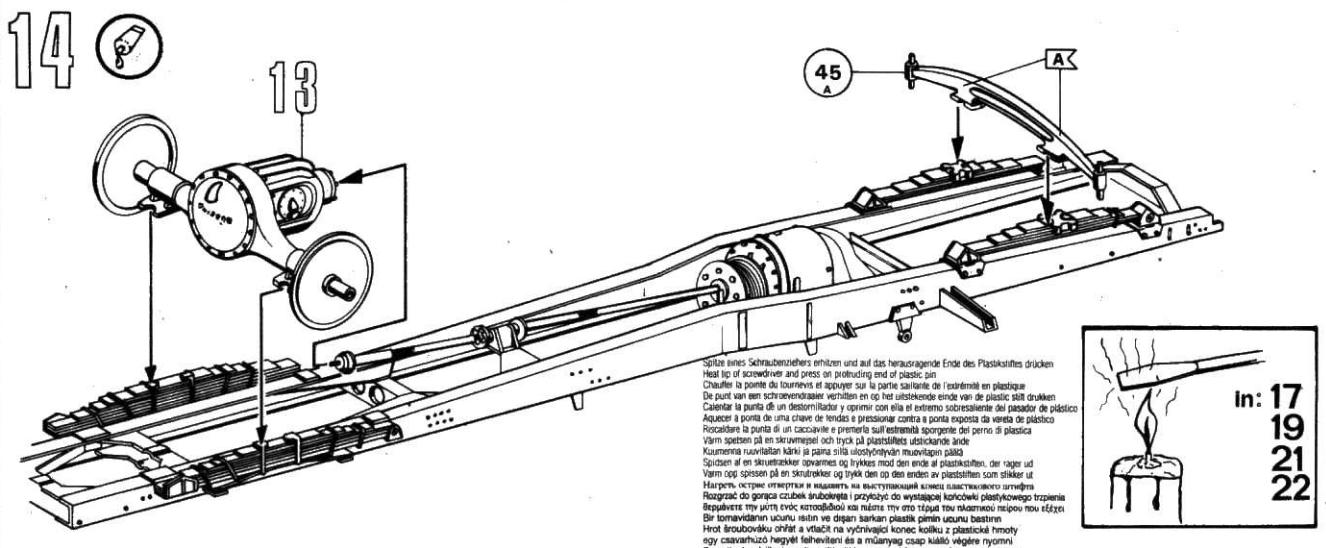
4

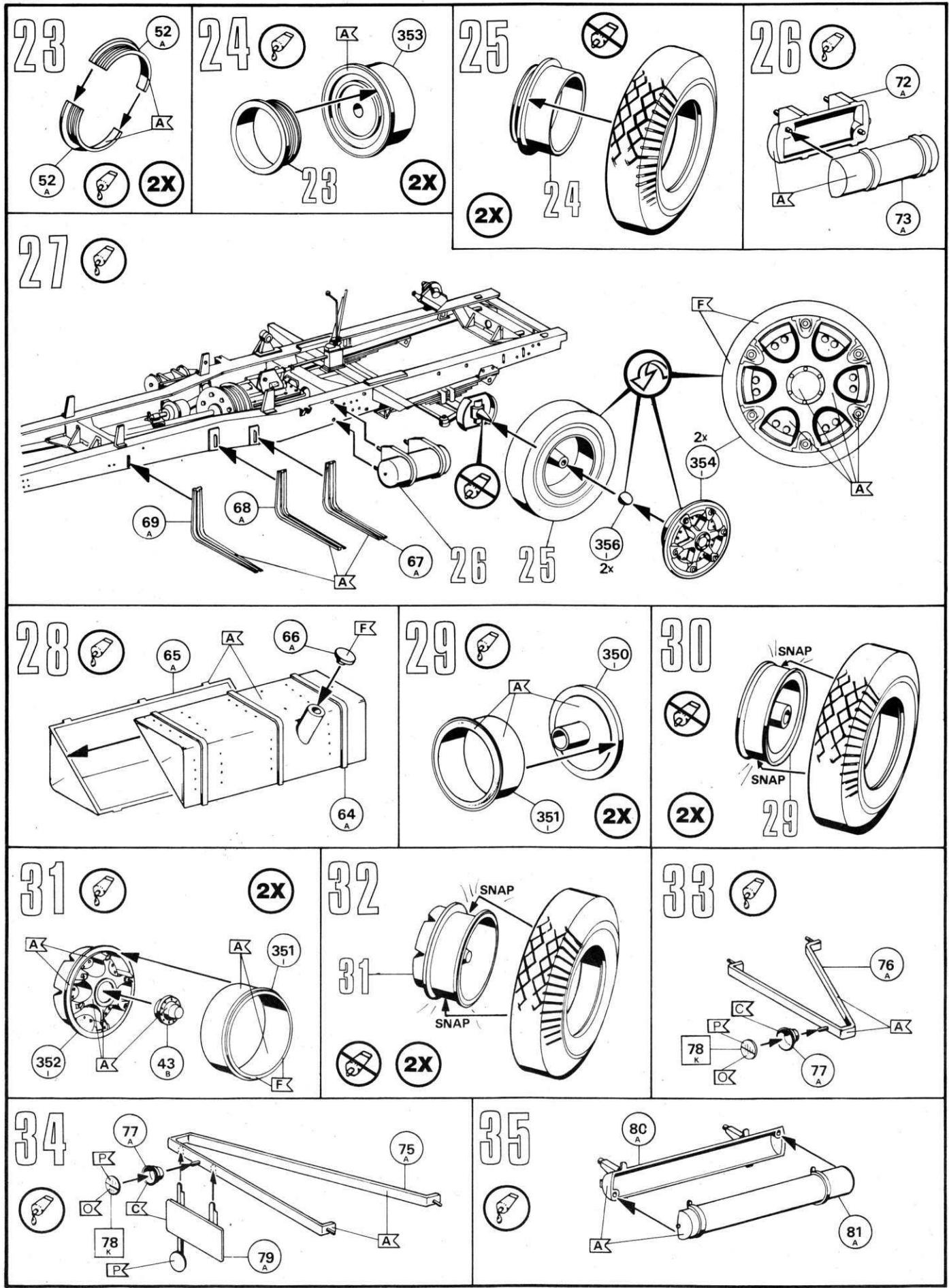


5

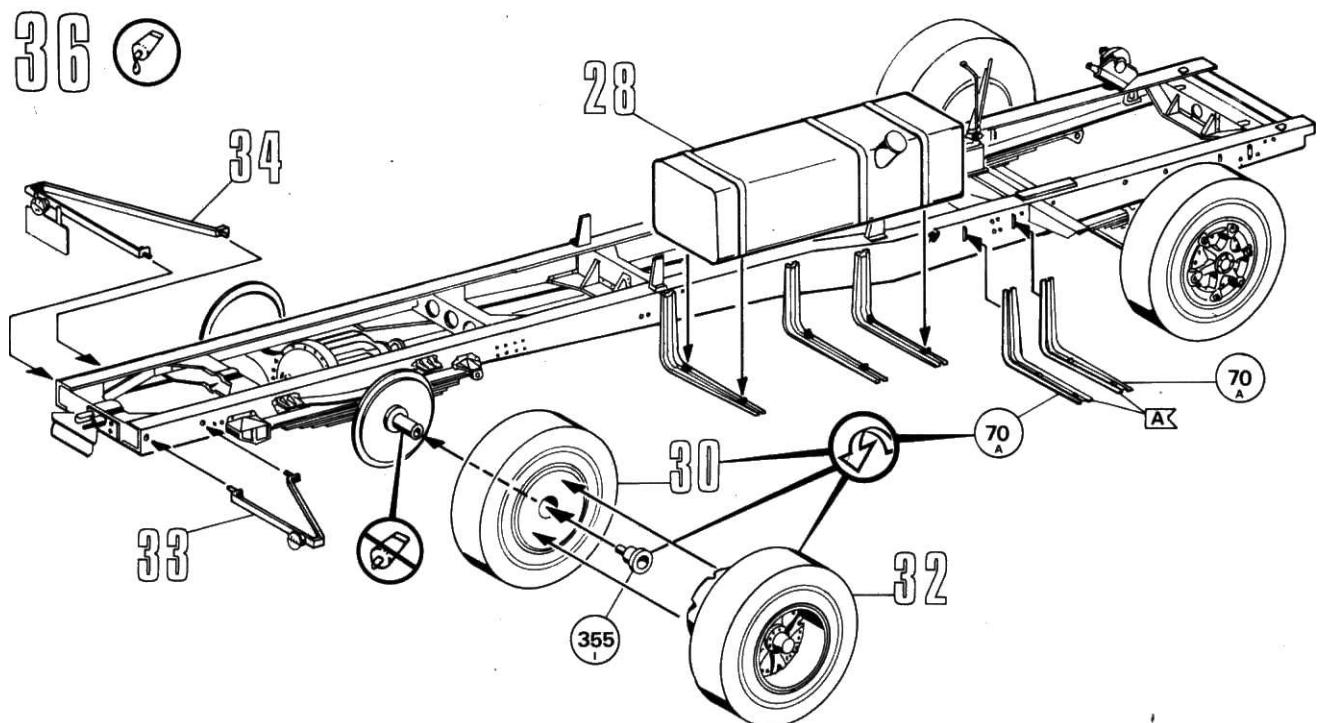




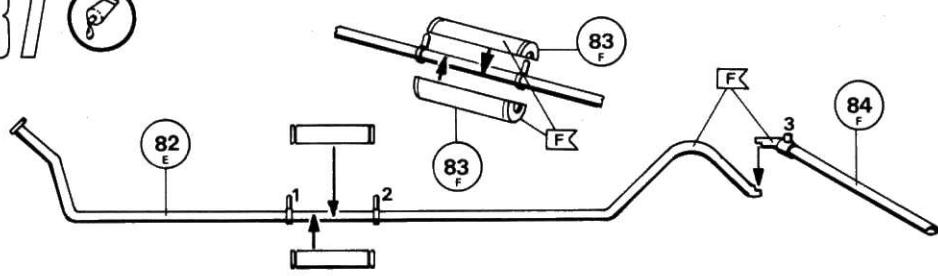




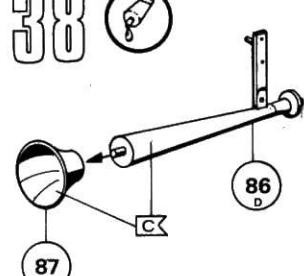
36



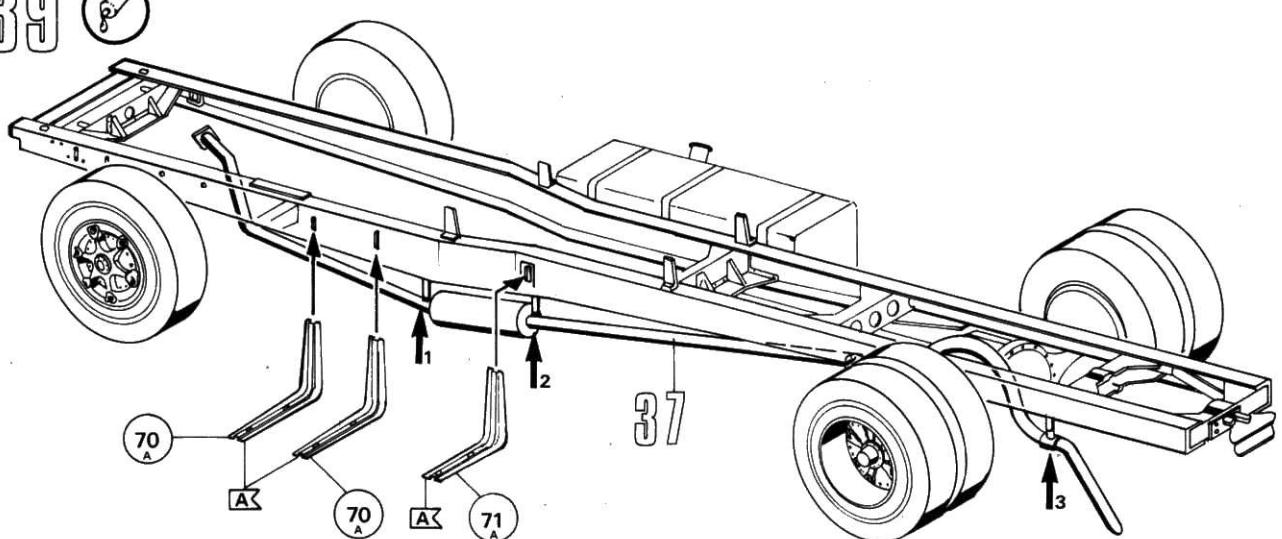
37

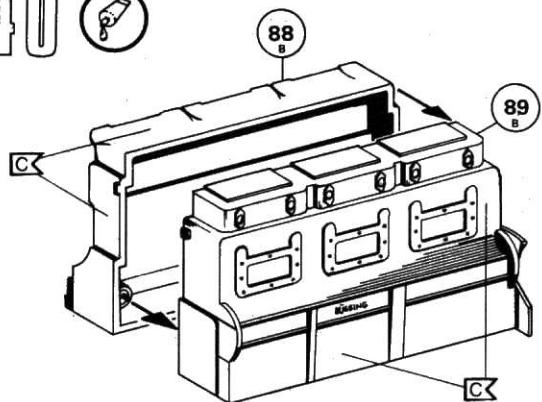
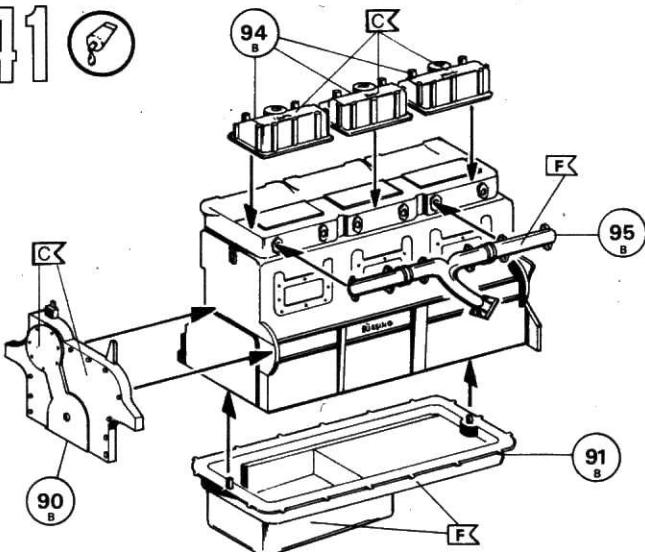
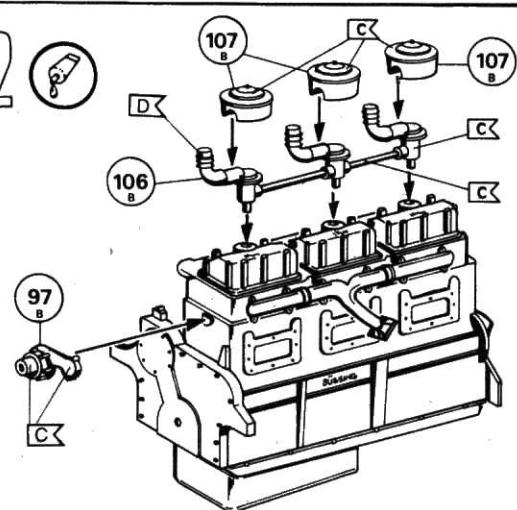
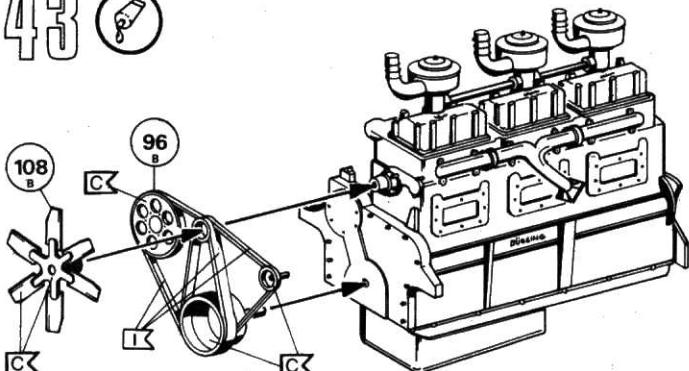
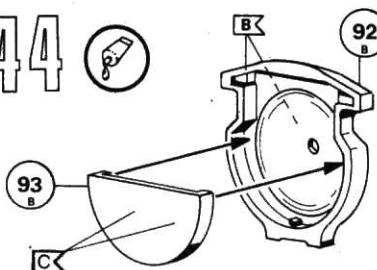
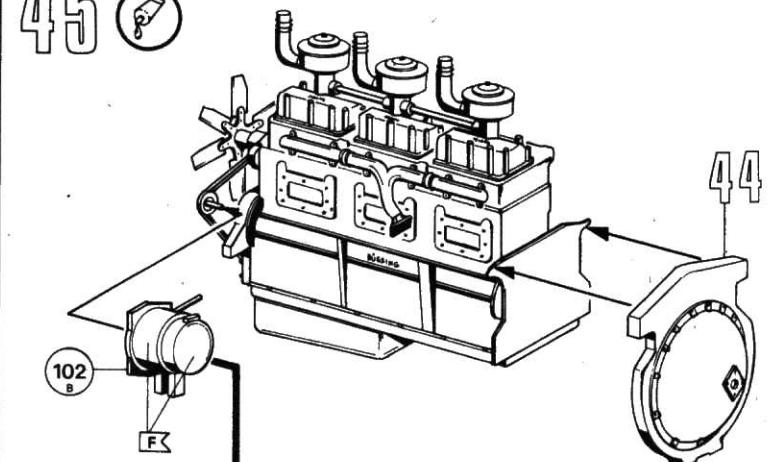
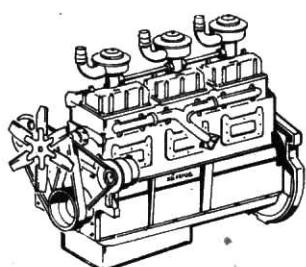
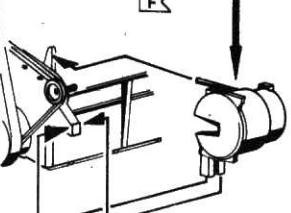
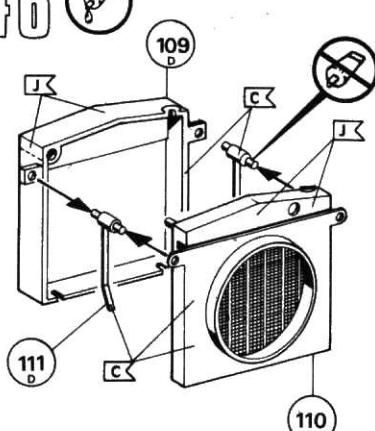


38

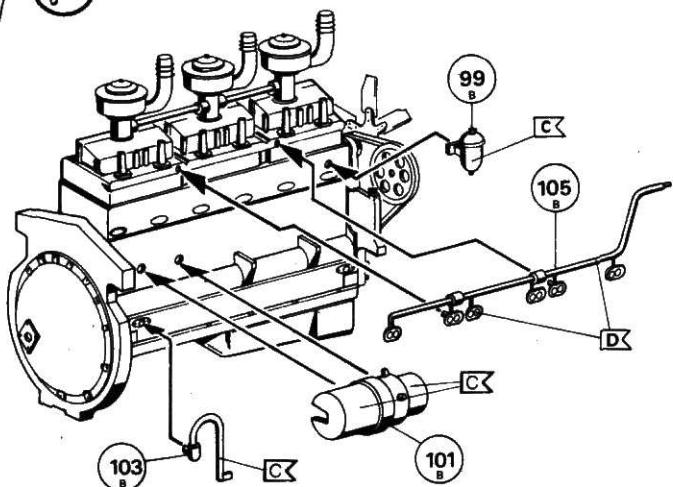


39

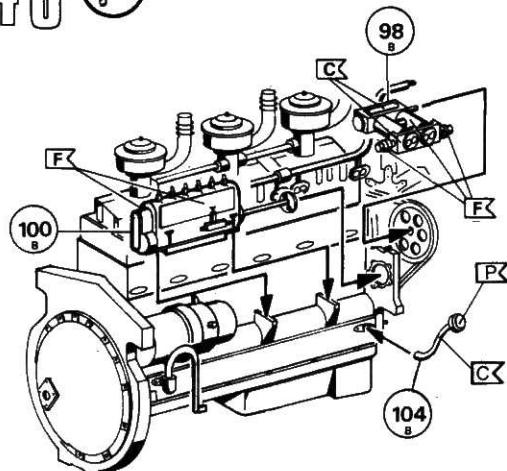


40**41****42****43****44****45****46**

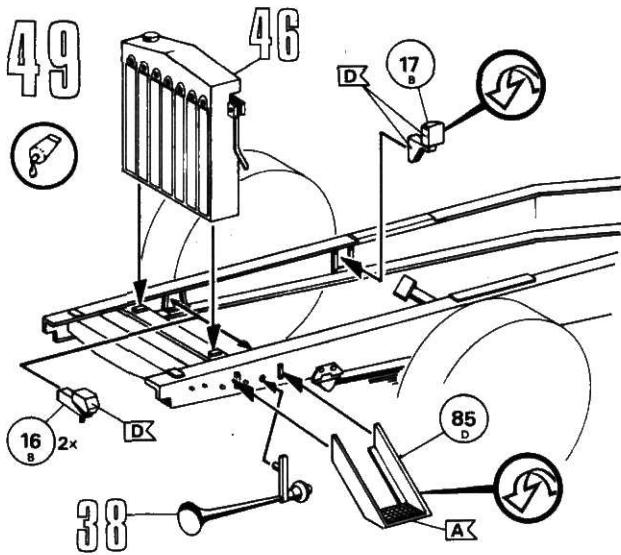
47



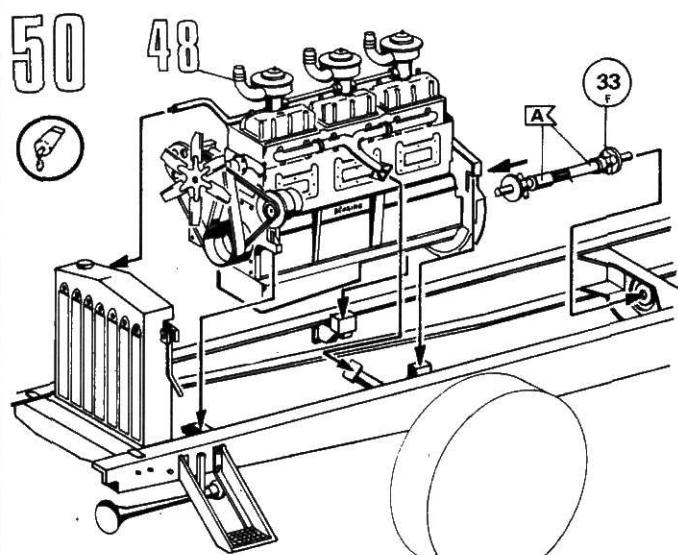
48



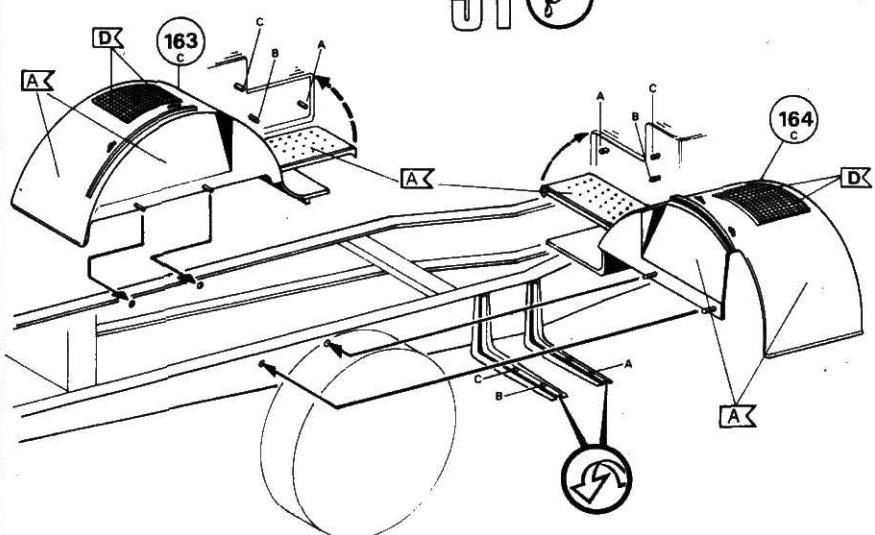
49



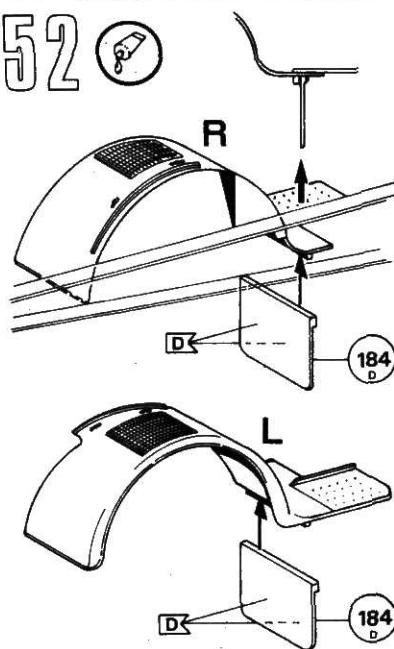
50

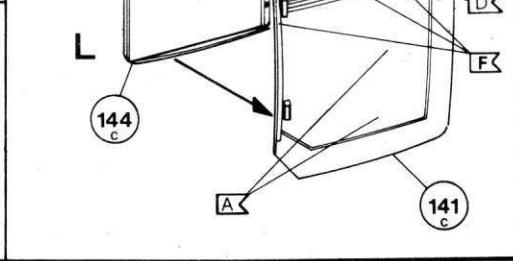
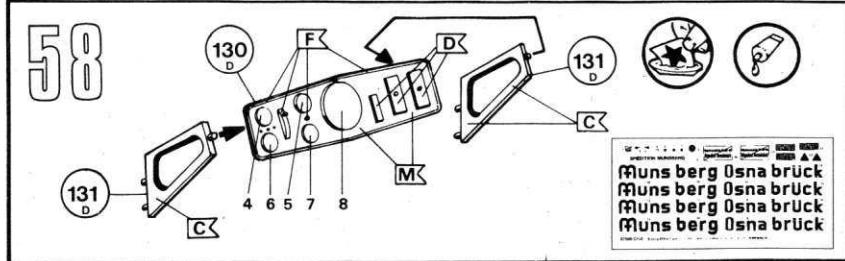
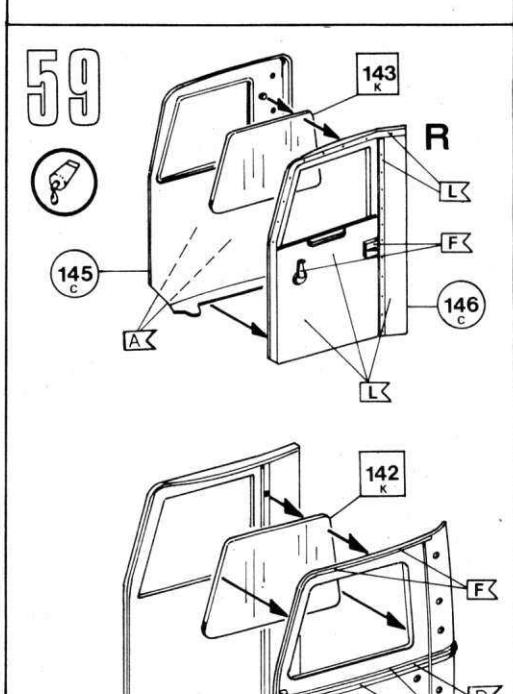
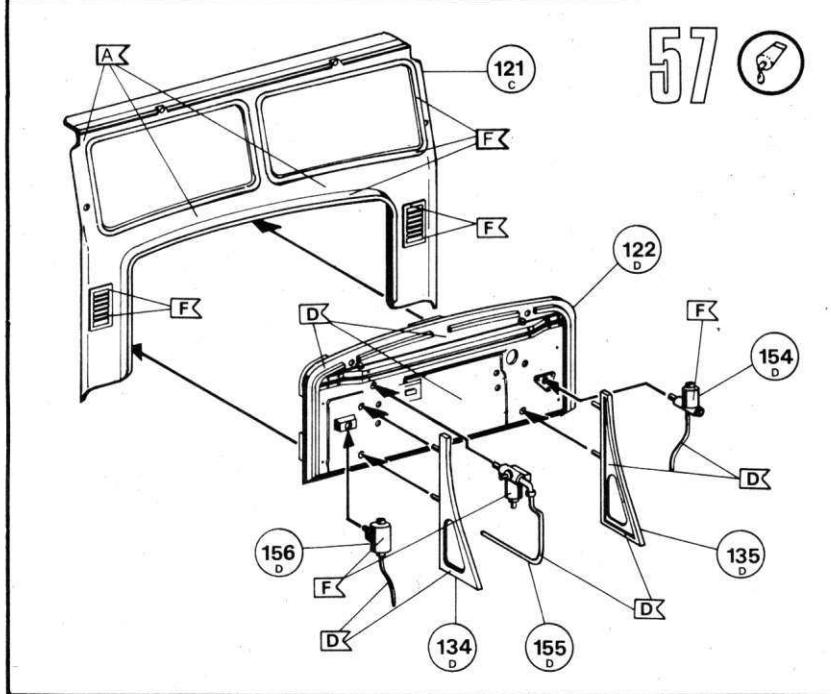
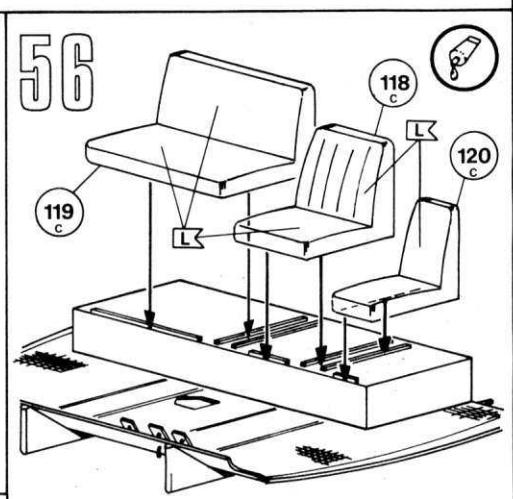
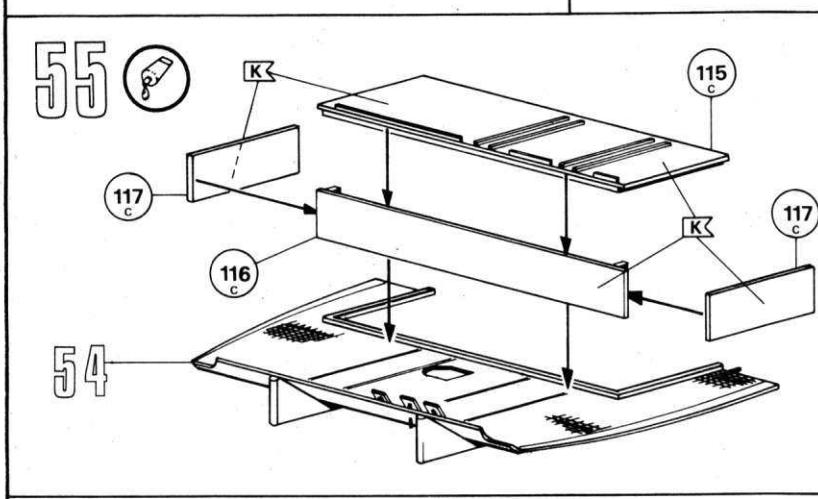
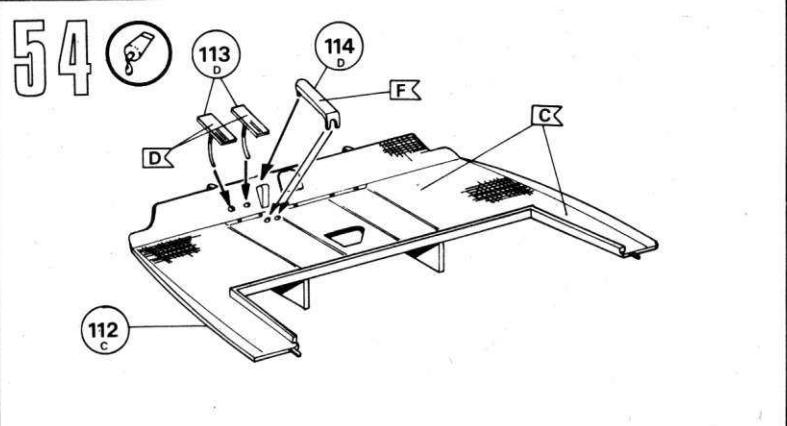
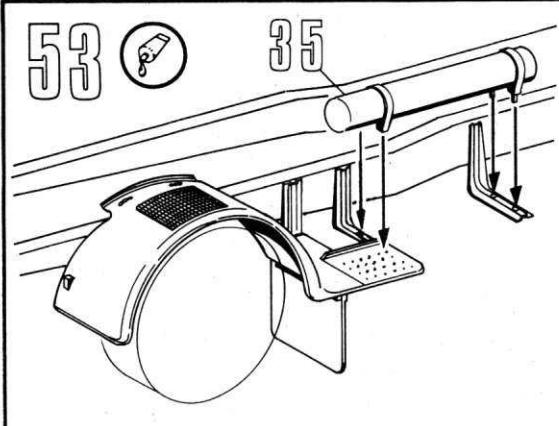


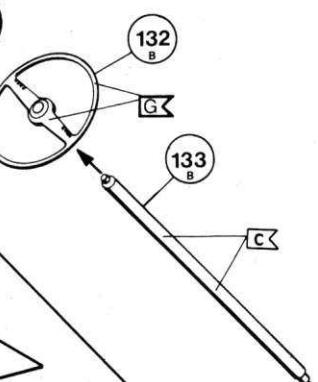
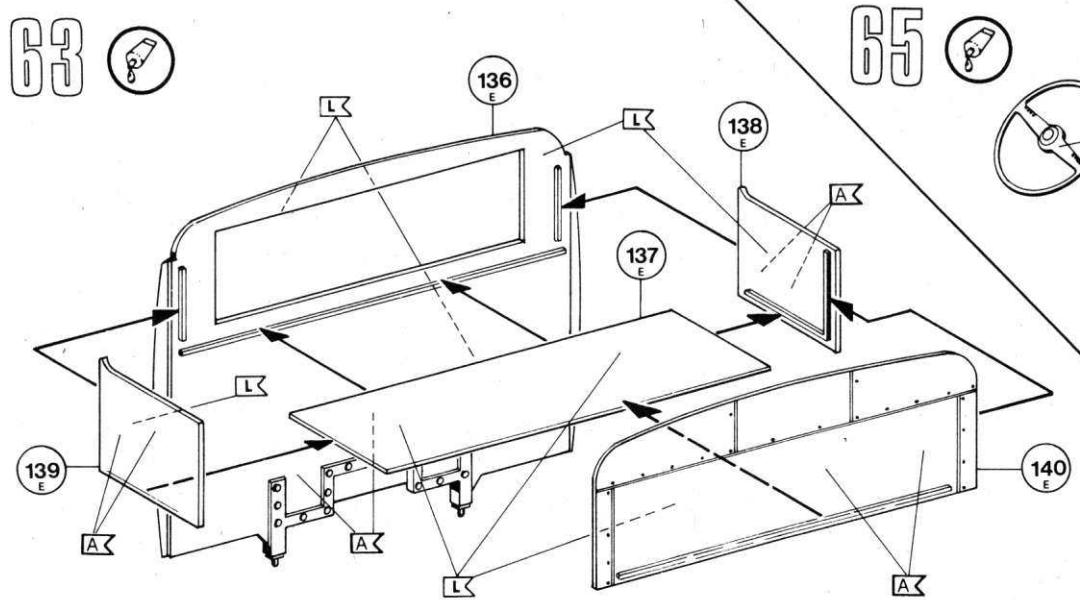
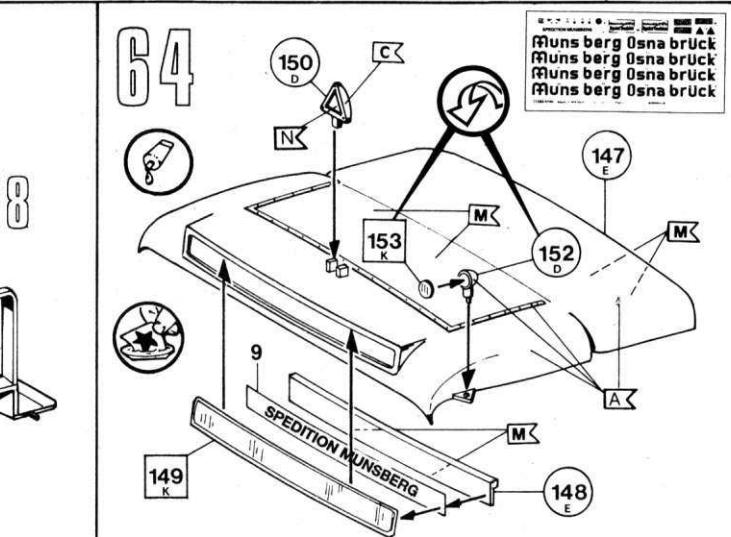
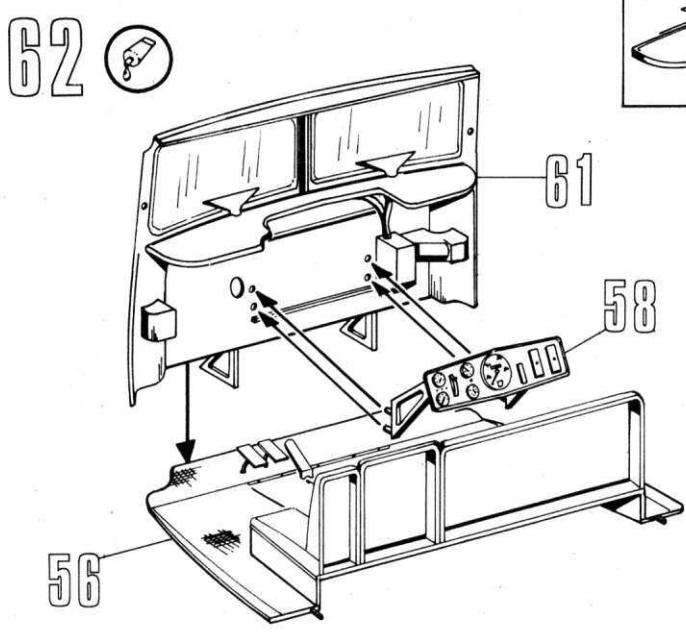
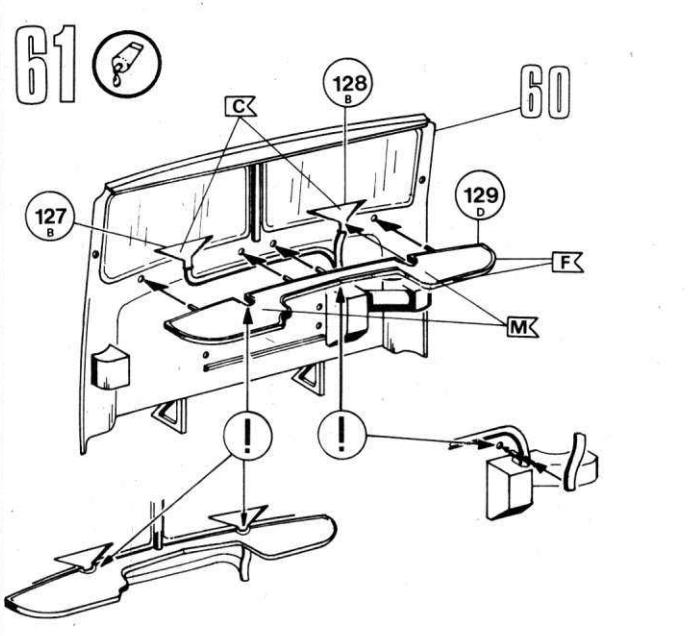
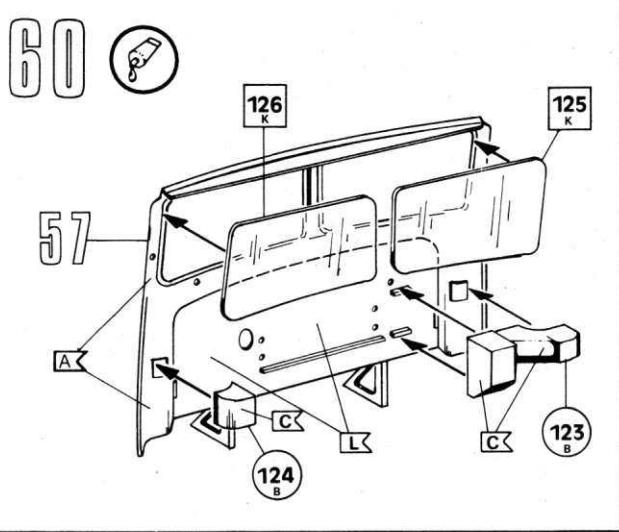
51

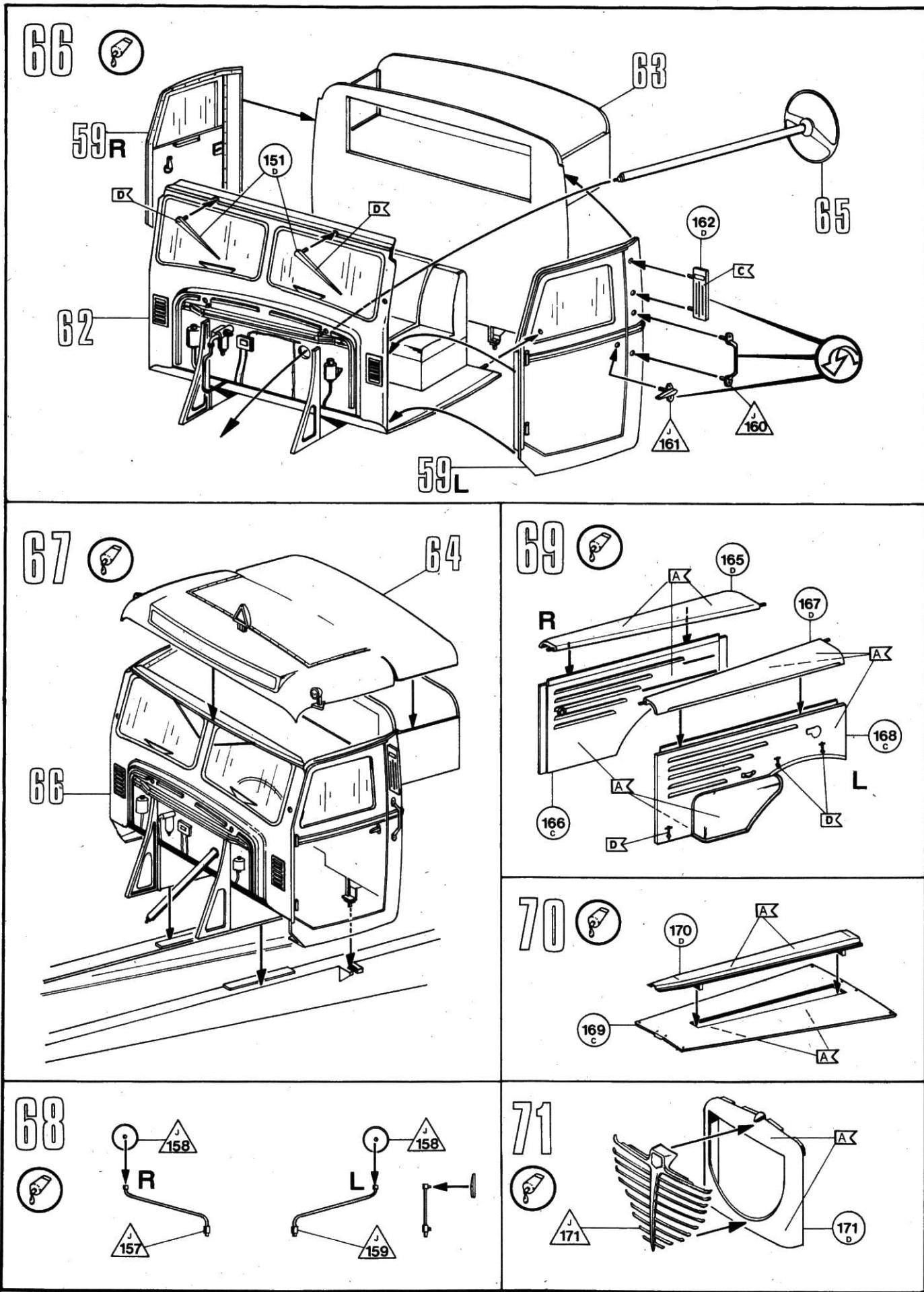


52

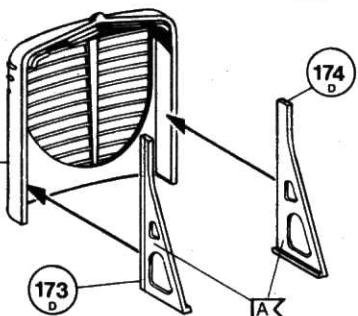






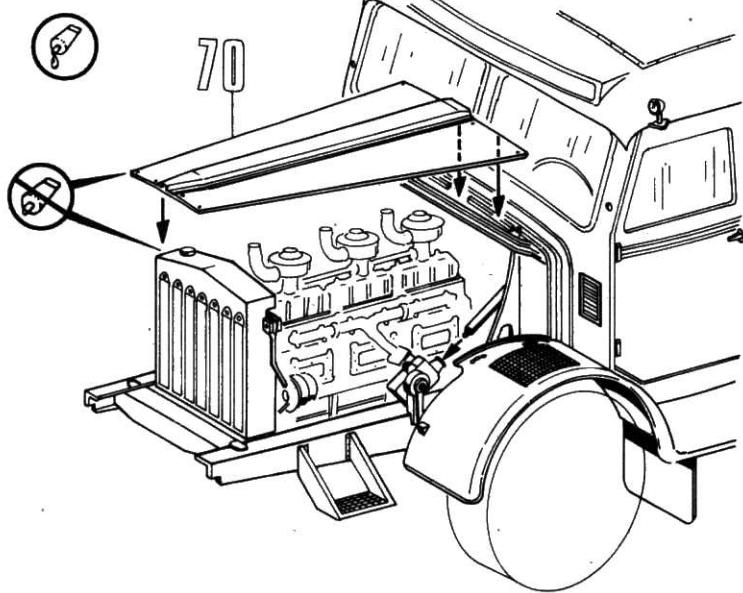


72

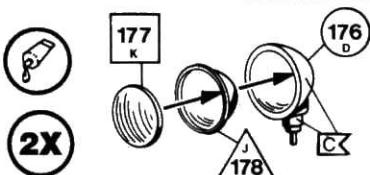


71

73



74



75

69R

72

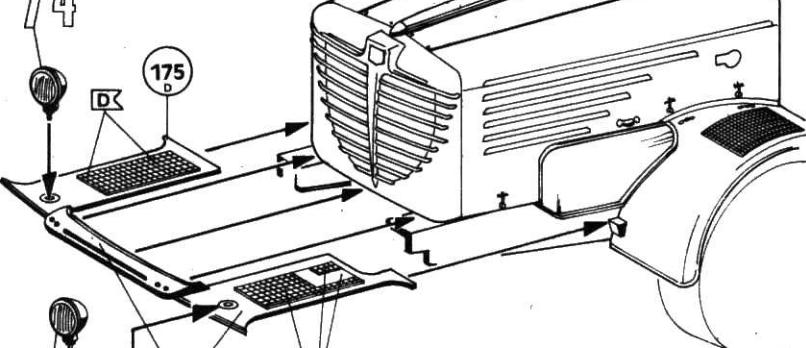
76

179

77

74

74



78

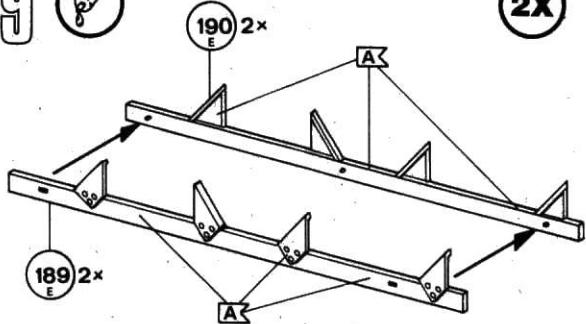
181

181

76

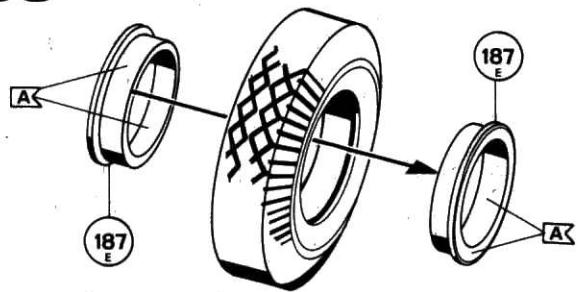


79

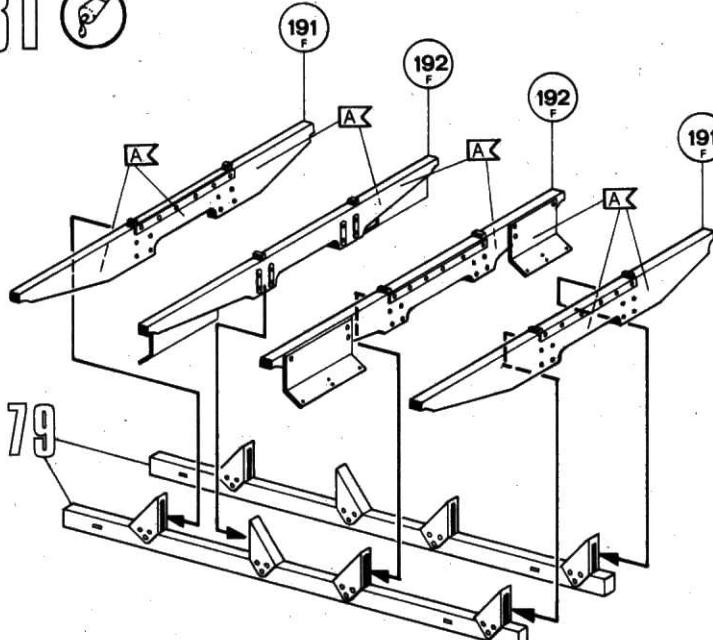


2X

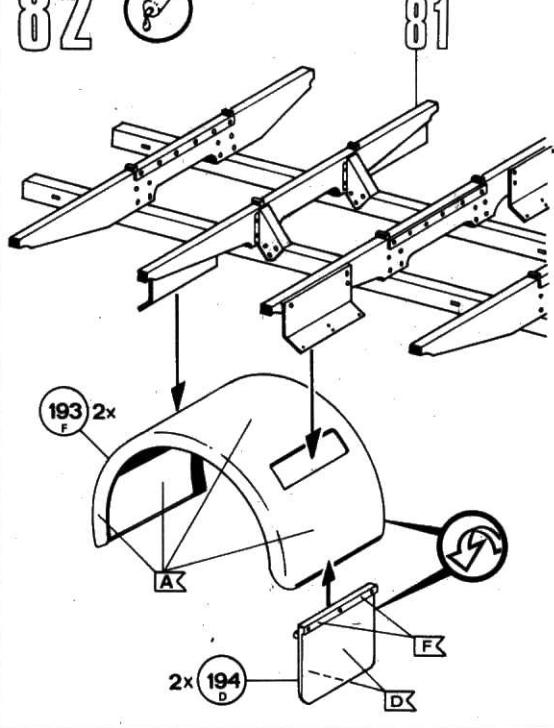
80



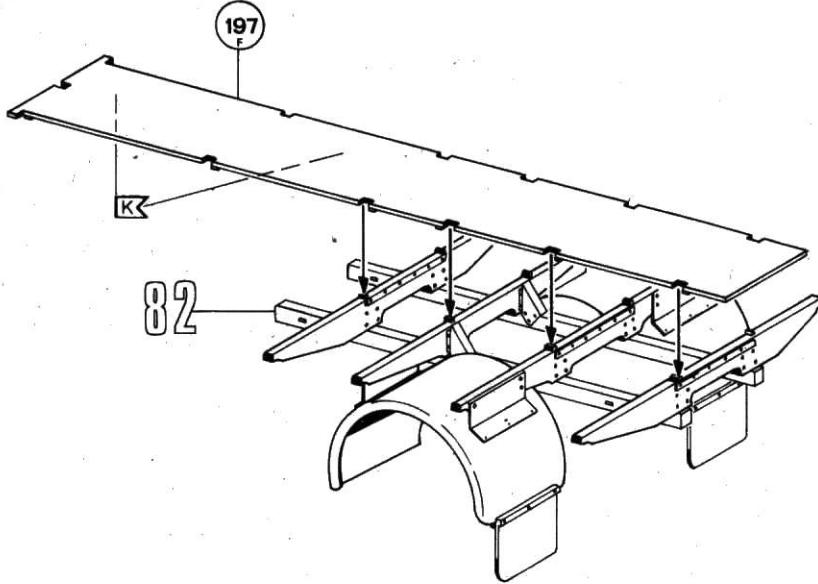
81



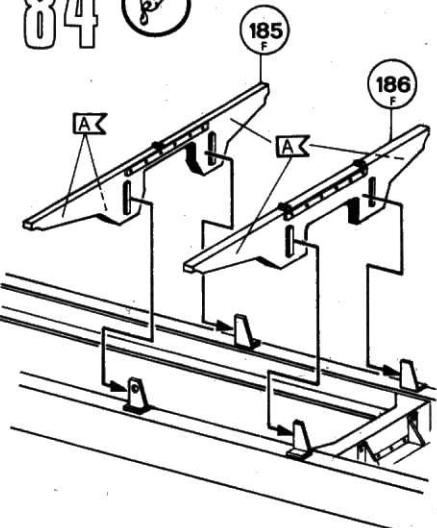
82



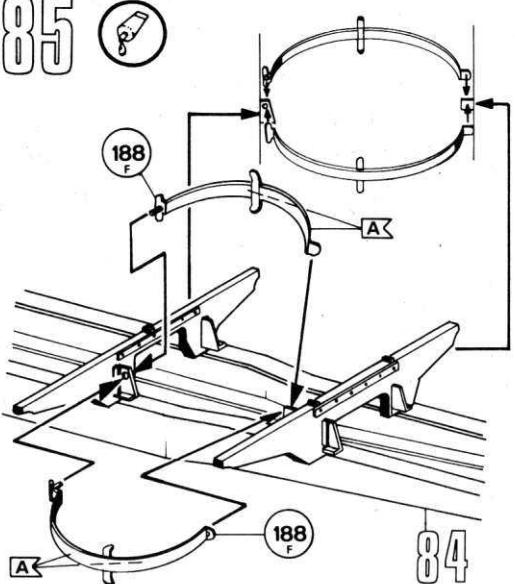
83



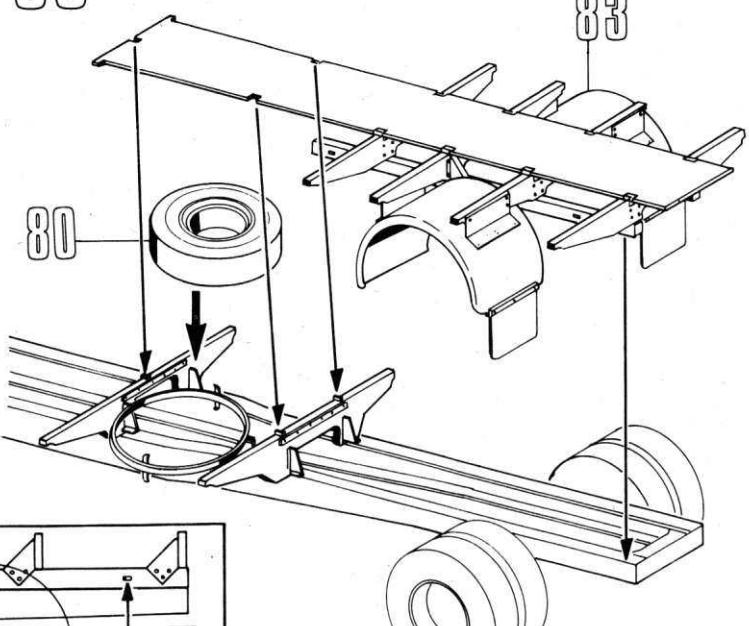
84



85



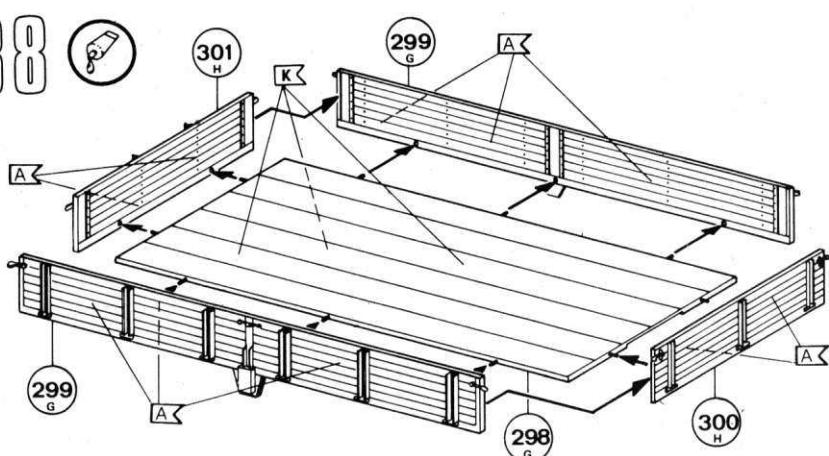
86



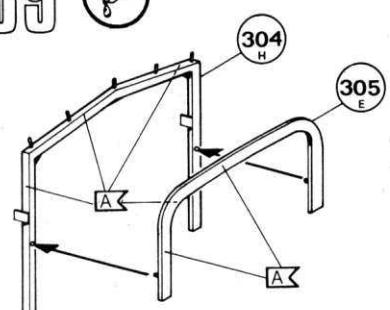
87



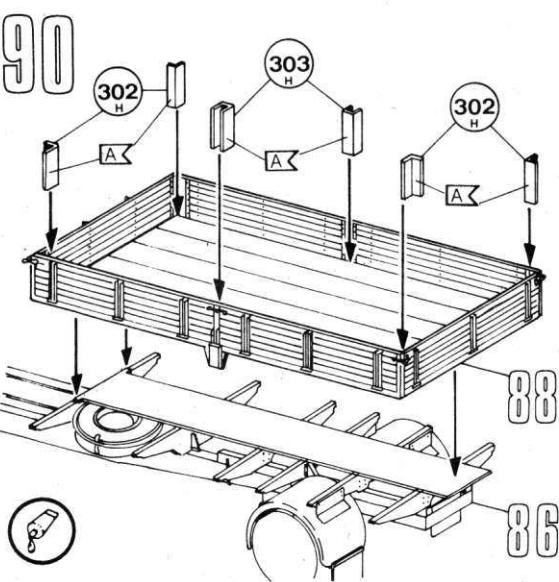
88



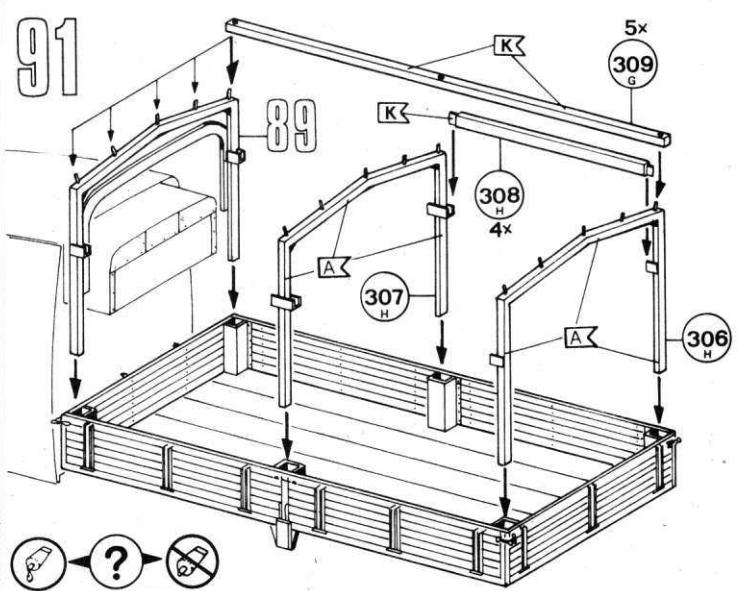
89



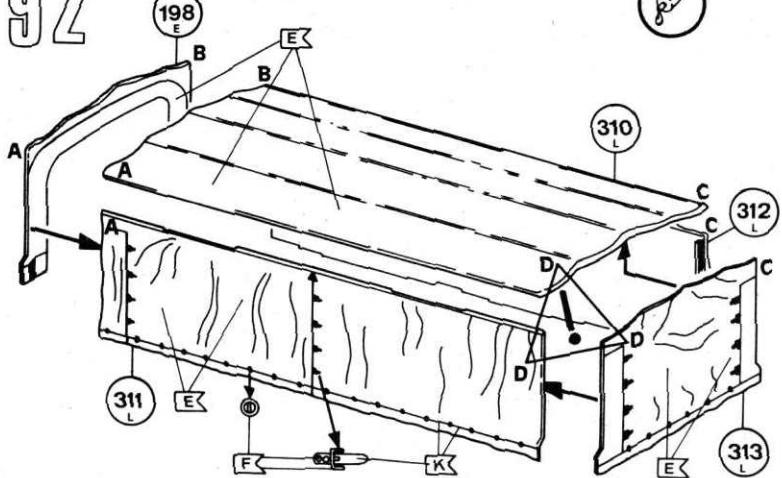
90



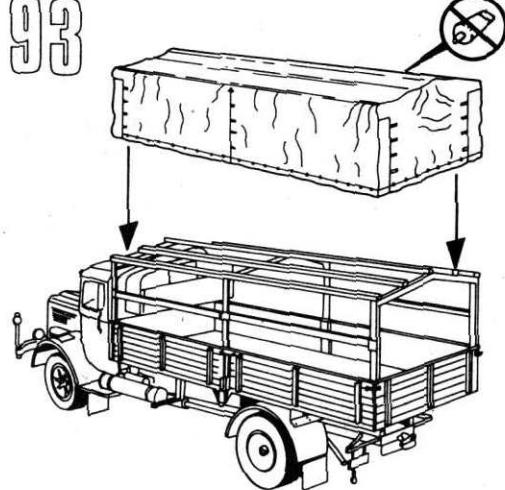
91



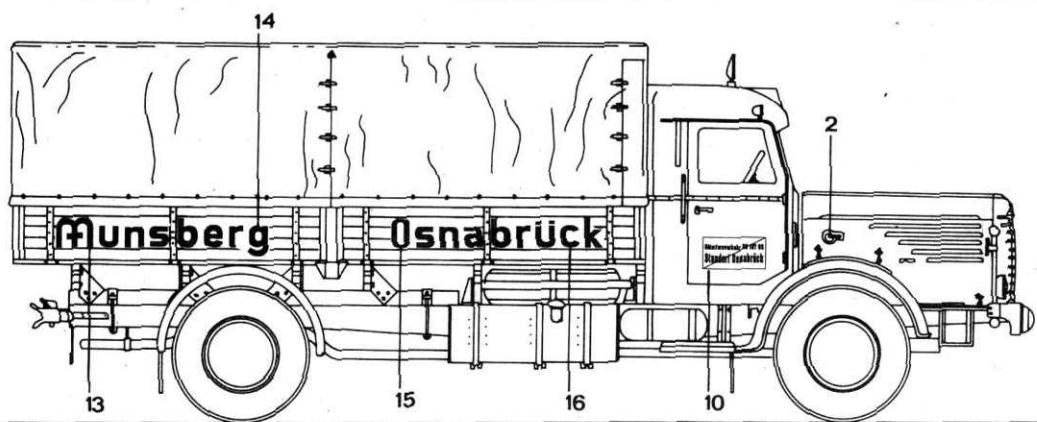
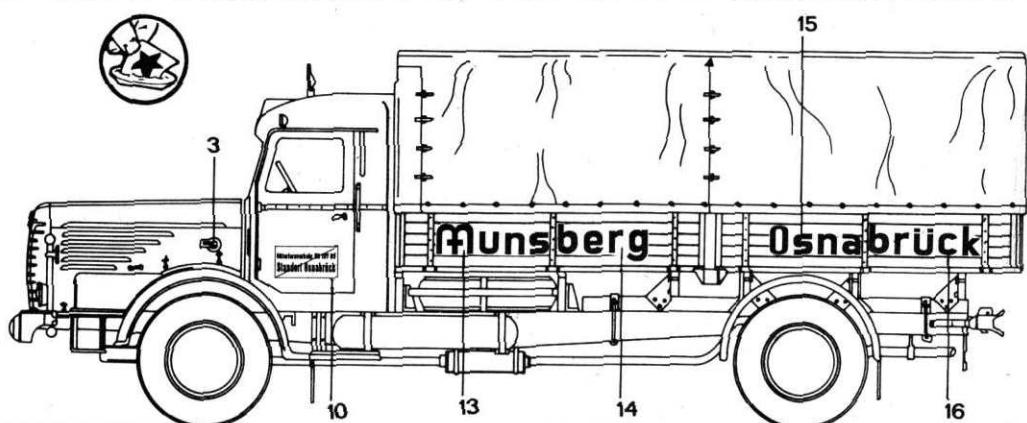
92



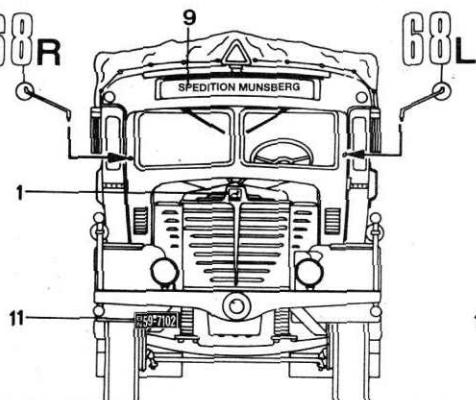
93



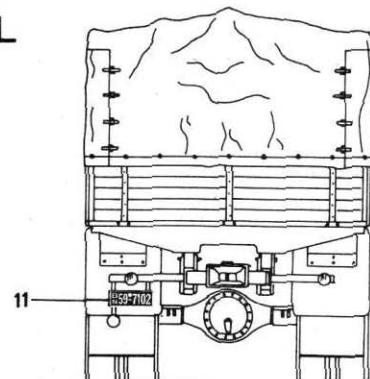
94

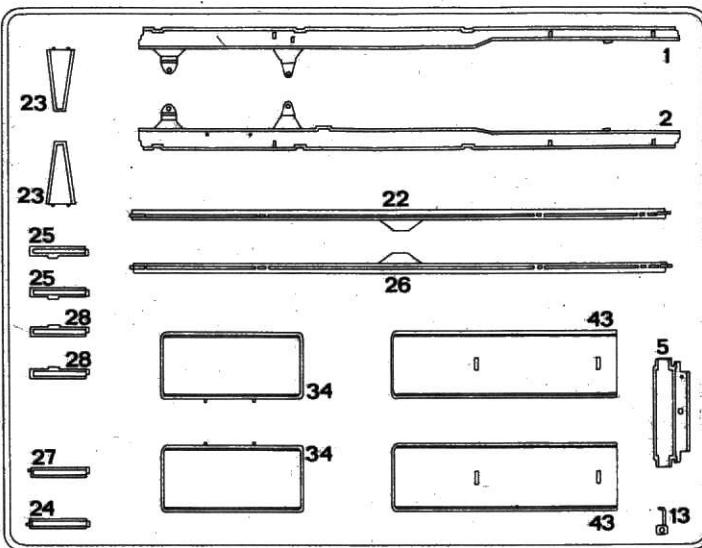


68R



68L



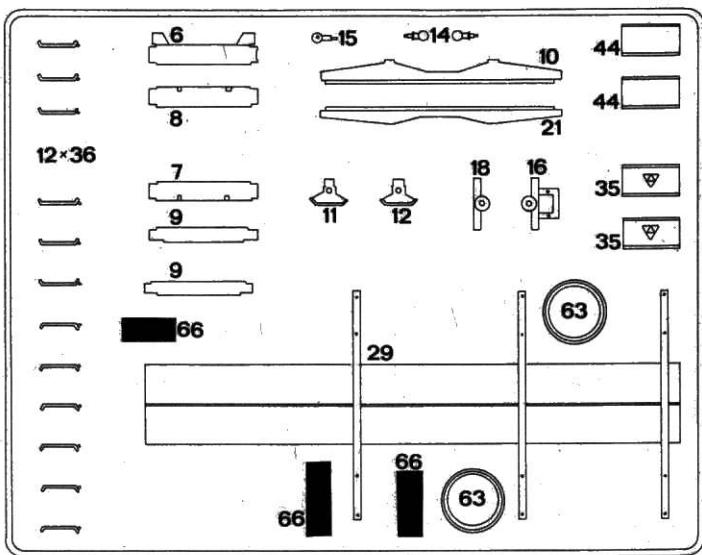


A

Telle Nr. 3 Parts No.

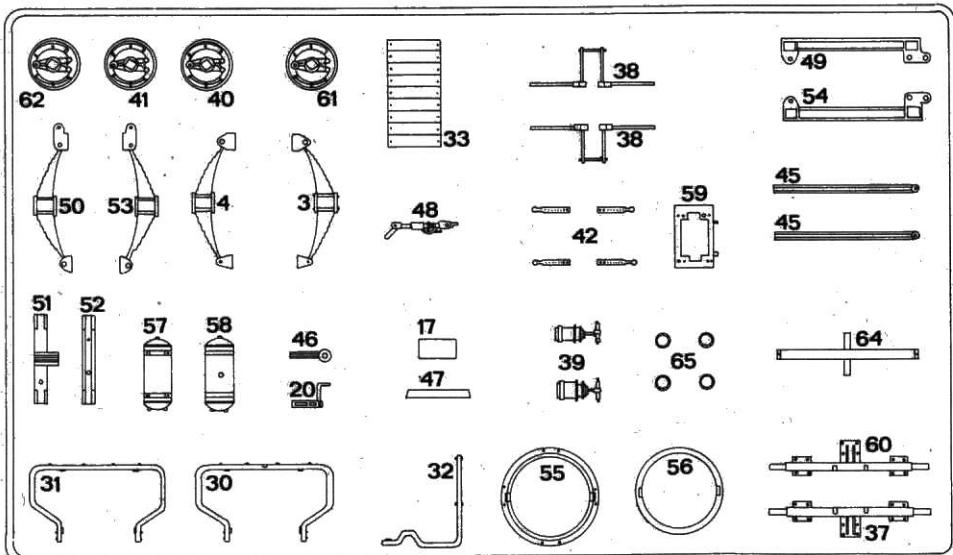
Form.Nr.
Sprue No.

■ = Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Peças não utilizadas
Parti non usate
Inte använda delar
Tär ej nödvändiga delar
Delar som ikke er nødvendige
Несоударенные детали
Elementy niepotrzebne
μη χρειαζόμενα εξαρτήματα
Gereklişiz parçalar
Nepotrebni diely
fel nem használt alkatrészek
Nepotrební deli



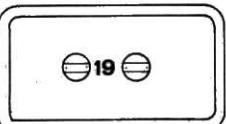
B

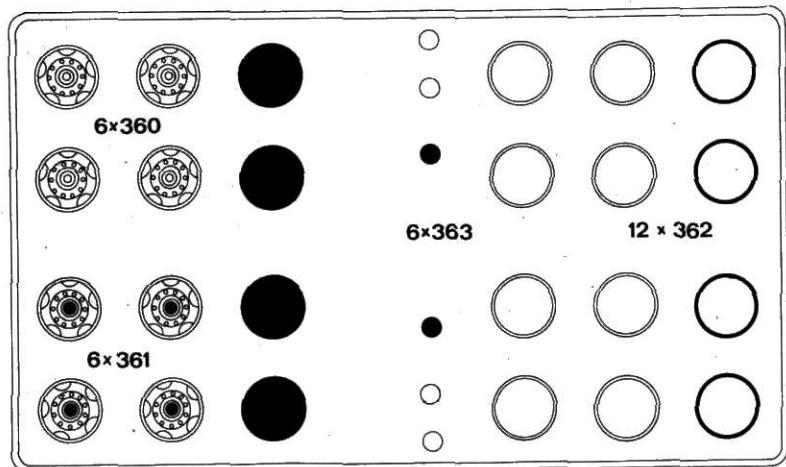
Hanomag- Trailer



C

E



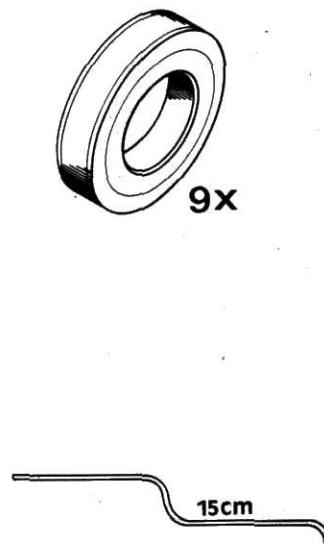
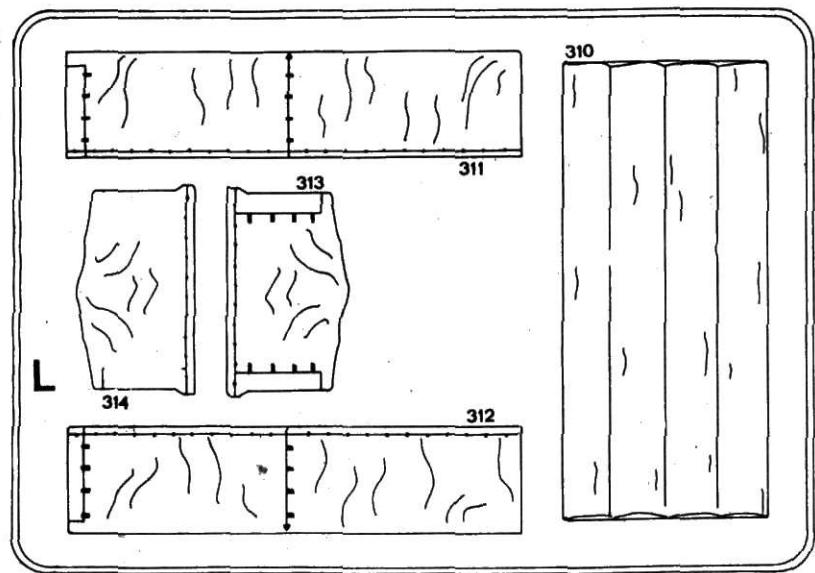
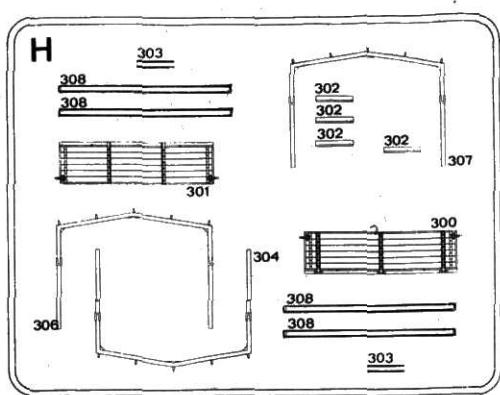
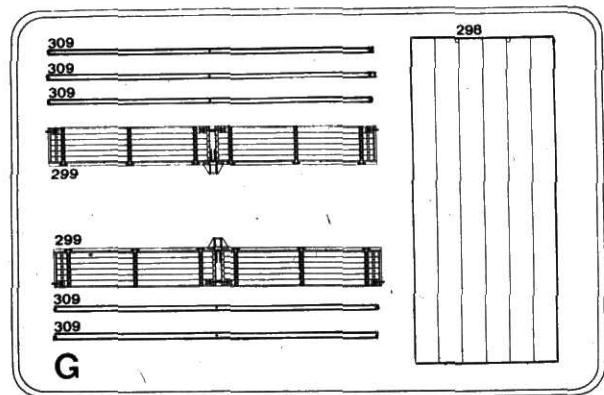


D

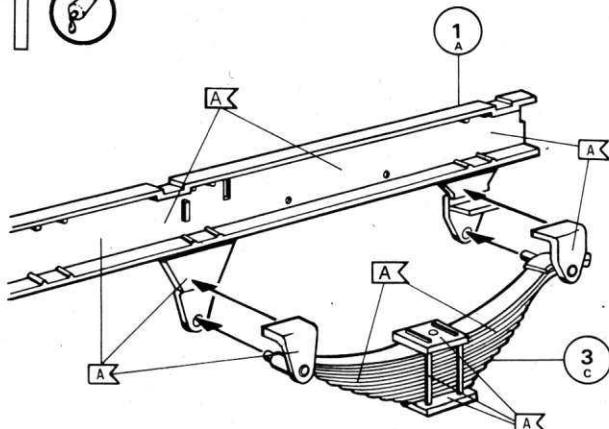
Teile Nr. 3
Parts No.

Form Nr.
Sprue No.

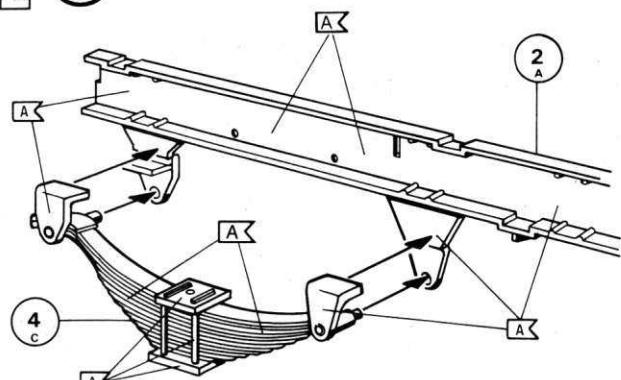
■ = Nicht benötigte Teile
Partie nicht
Pieza no utilizadas
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Piezas no utilizadas
Parti non usate
Inte används delar
Tärpeettomat osat
Ikke nødvendige dele
Düser som inte används
Herradzozzamur jarras
Elementy niepotrzebne
и ненужные детали
Gerekli parçalar
Nepotrebni deli
Nepotrební díly
fel nem használt alkatrészek
Nepotrebné diely



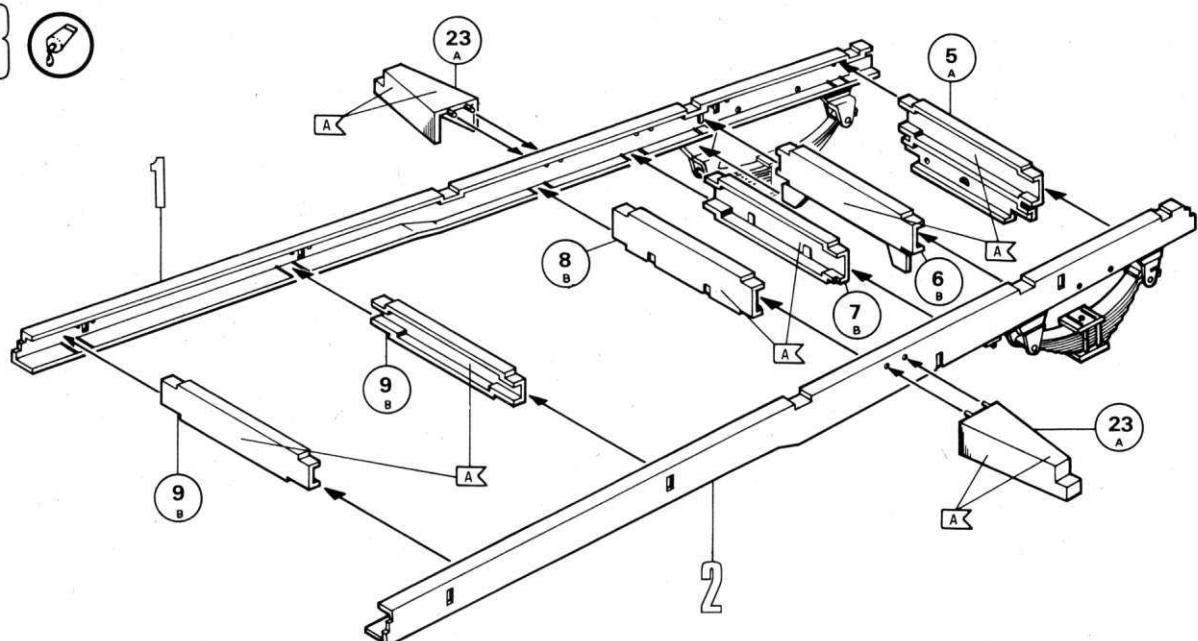
1



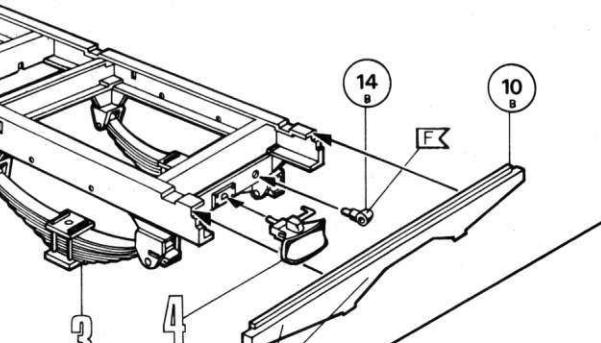
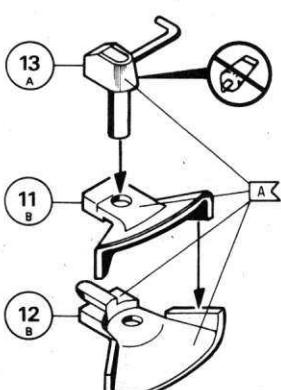
2



3

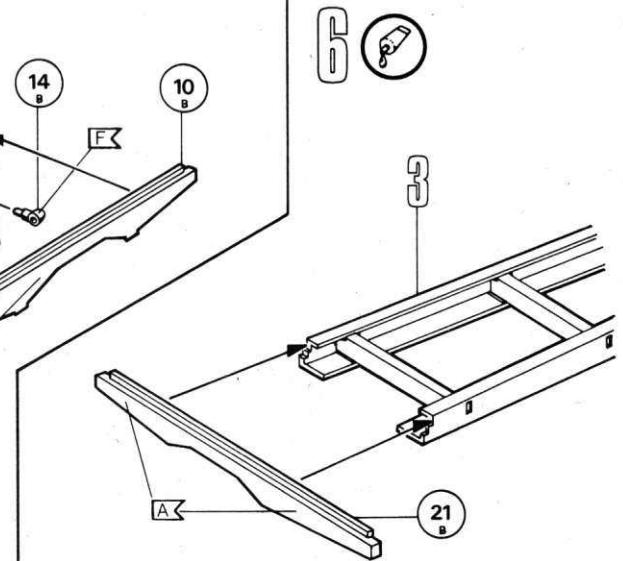


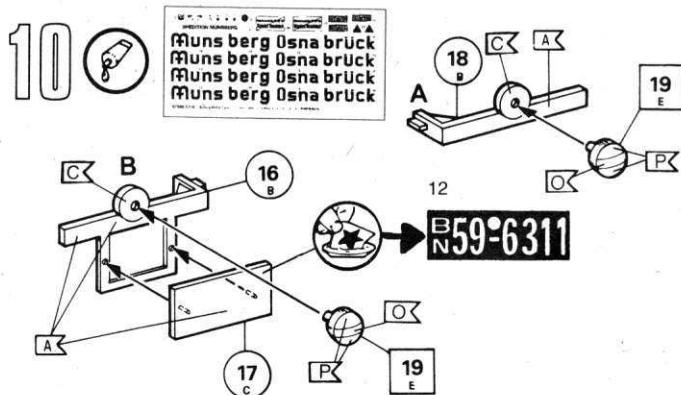
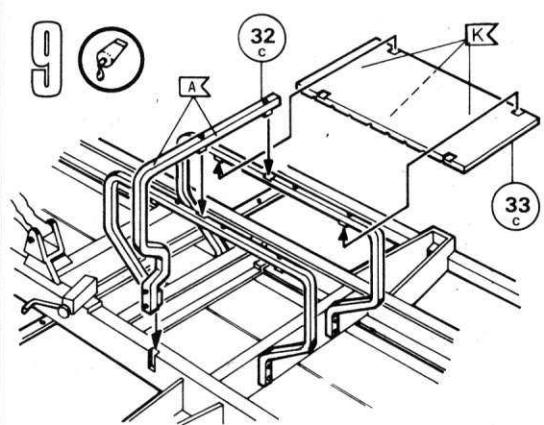
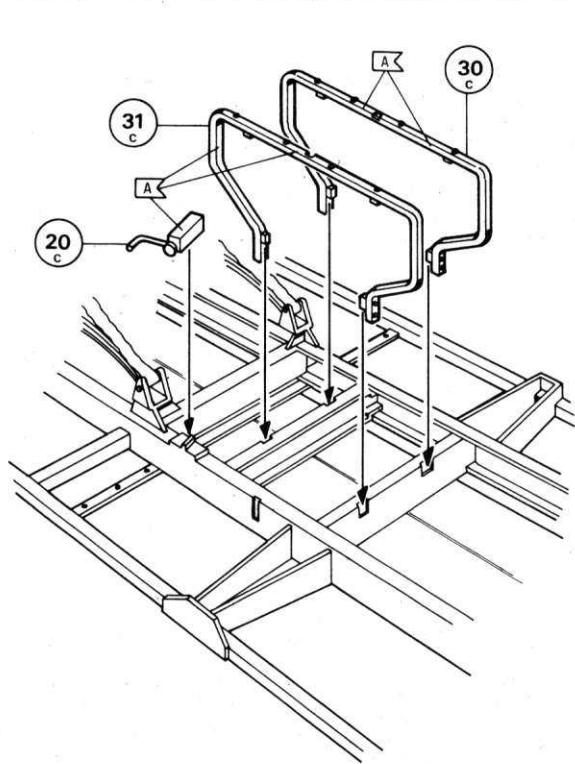
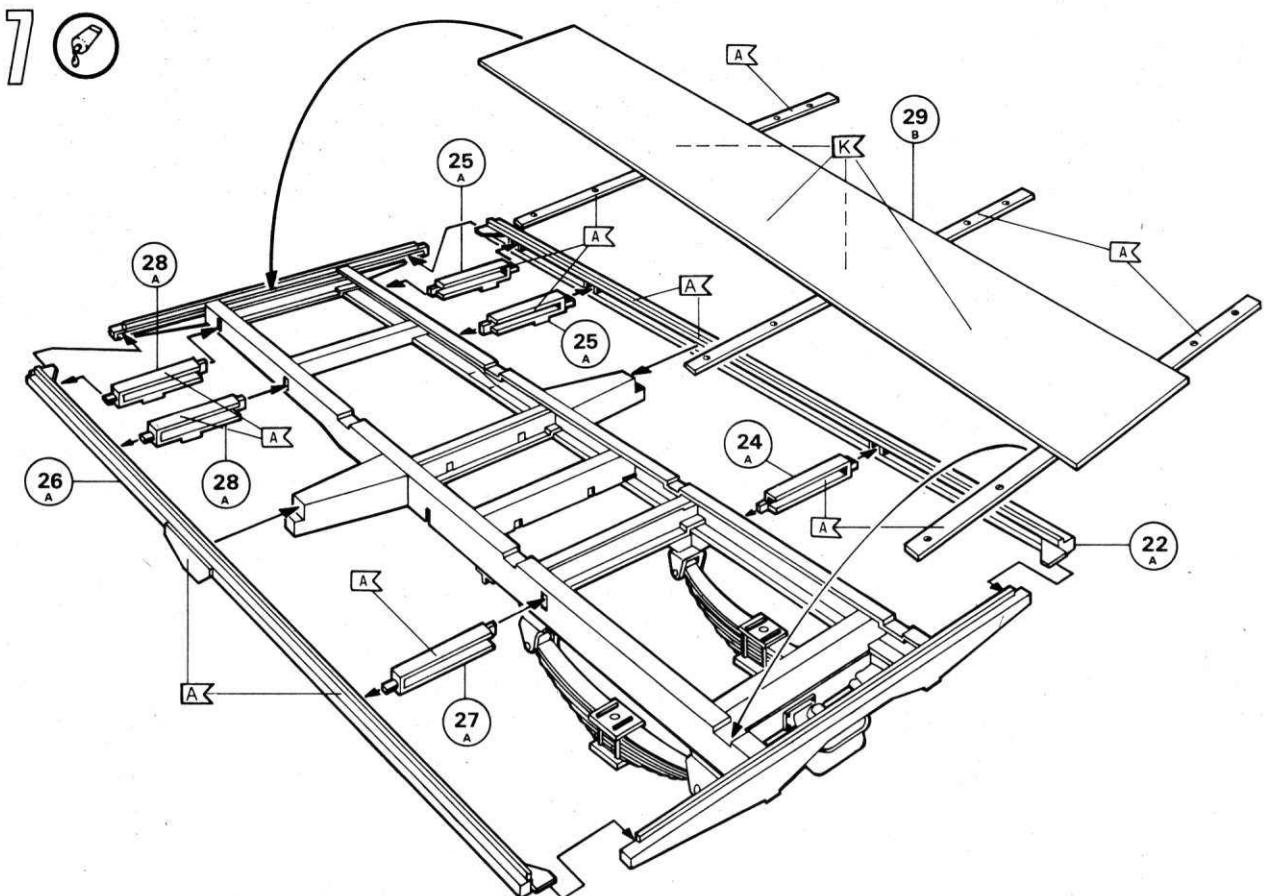
4



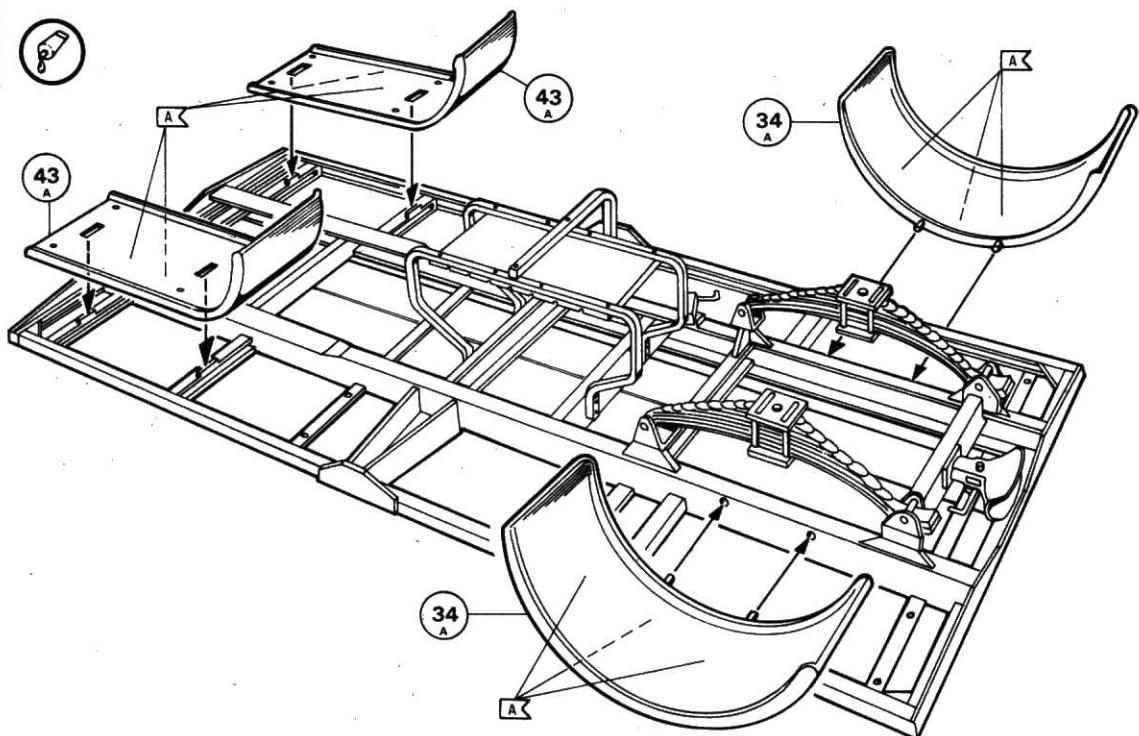
5

6

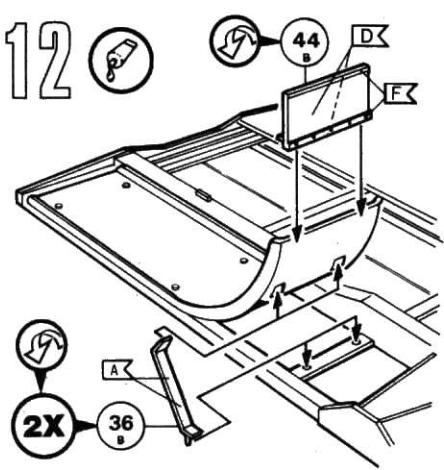




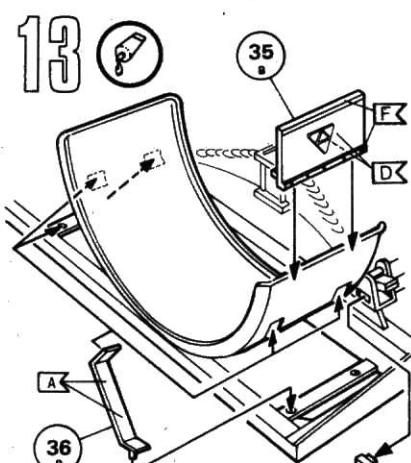
11



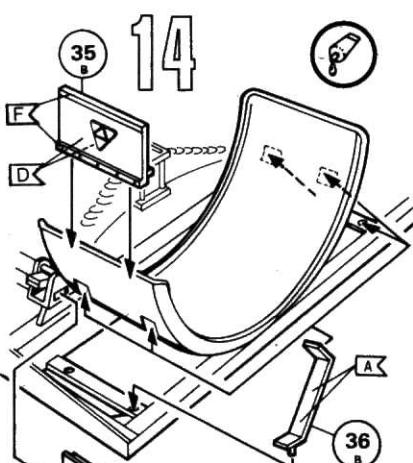
12



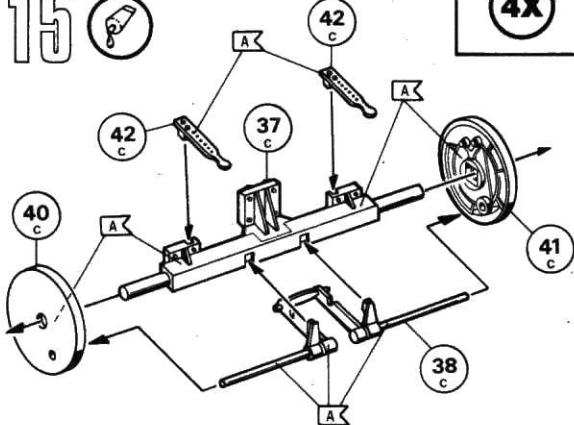
13



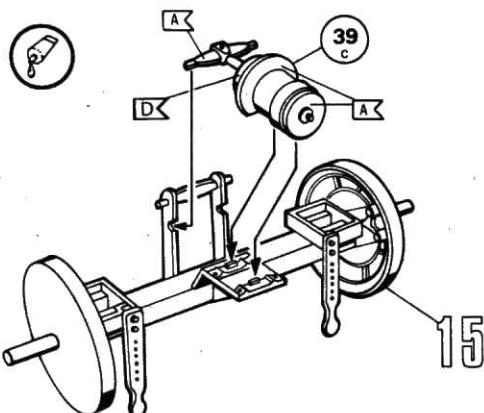
14



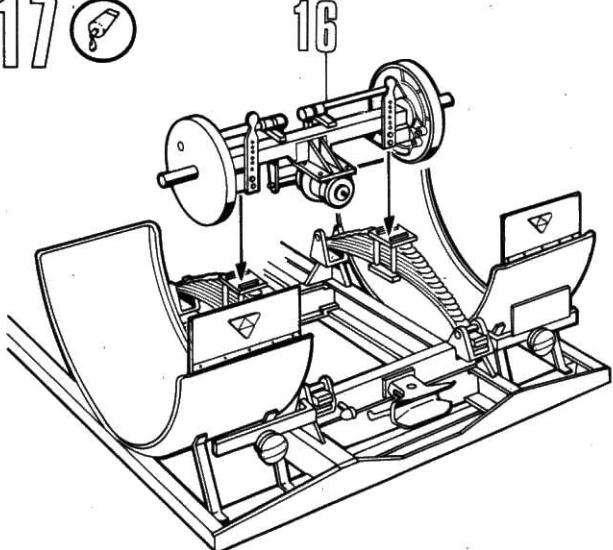
15



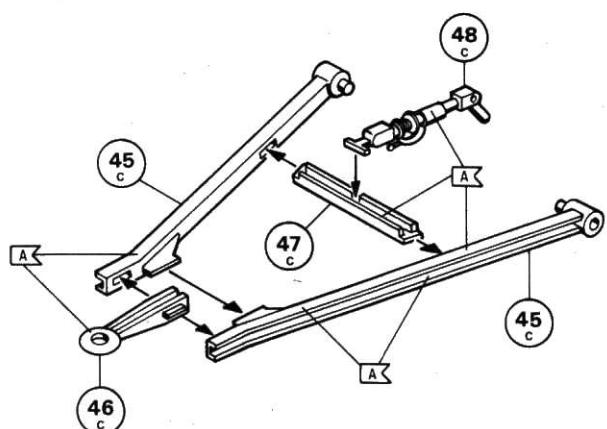
16



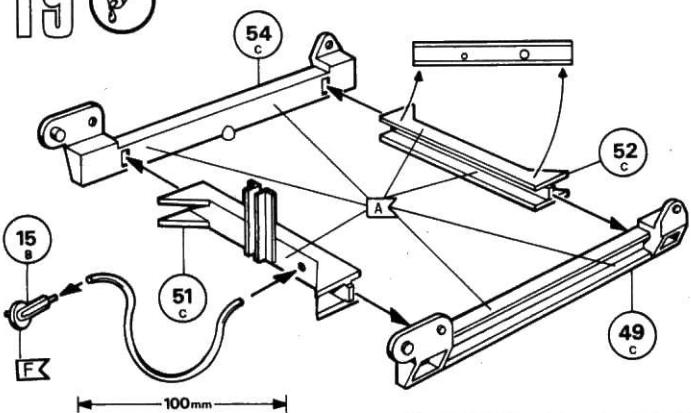
17



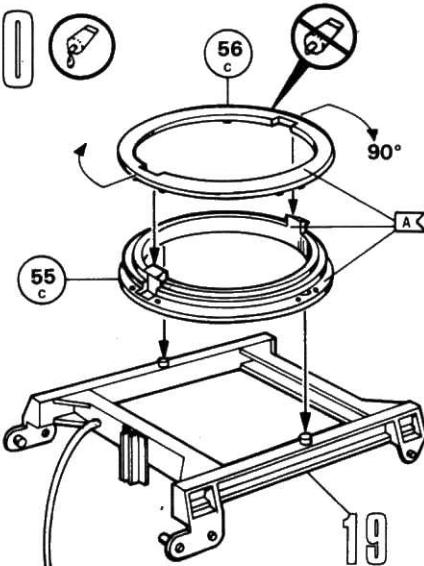
18



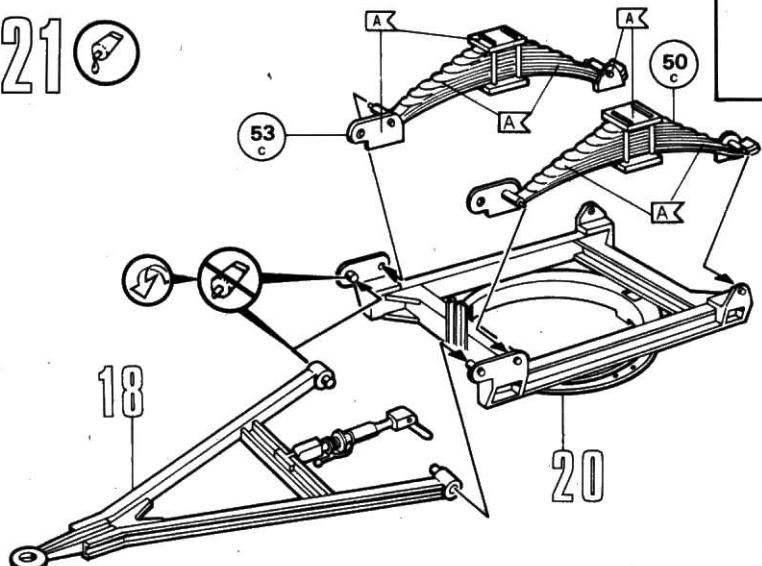
19



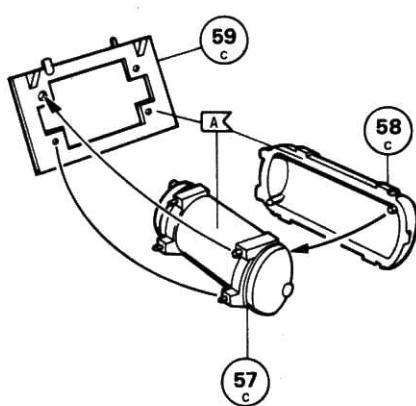
20



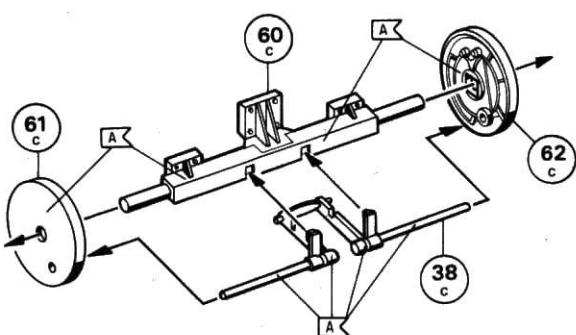
21



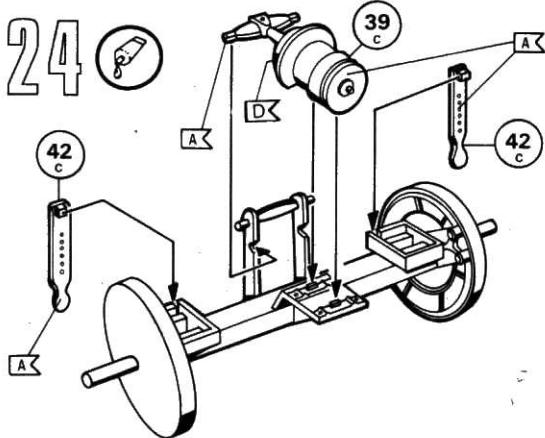
22



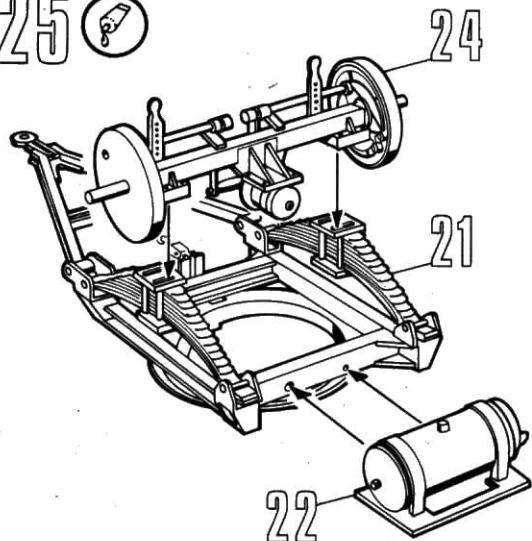
23



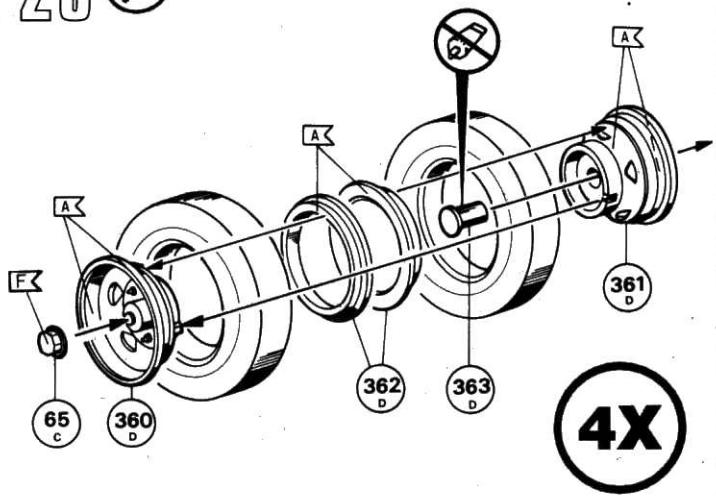
24



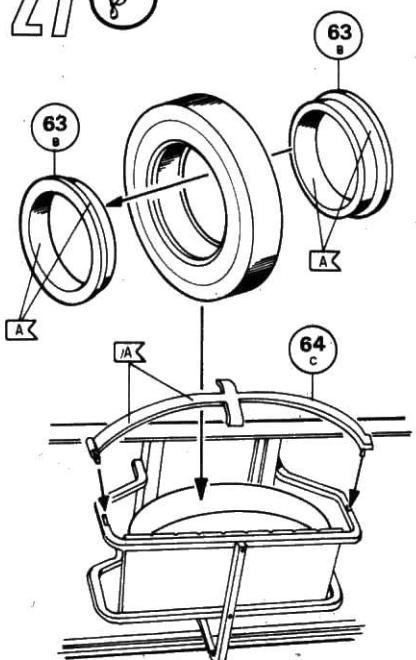
25



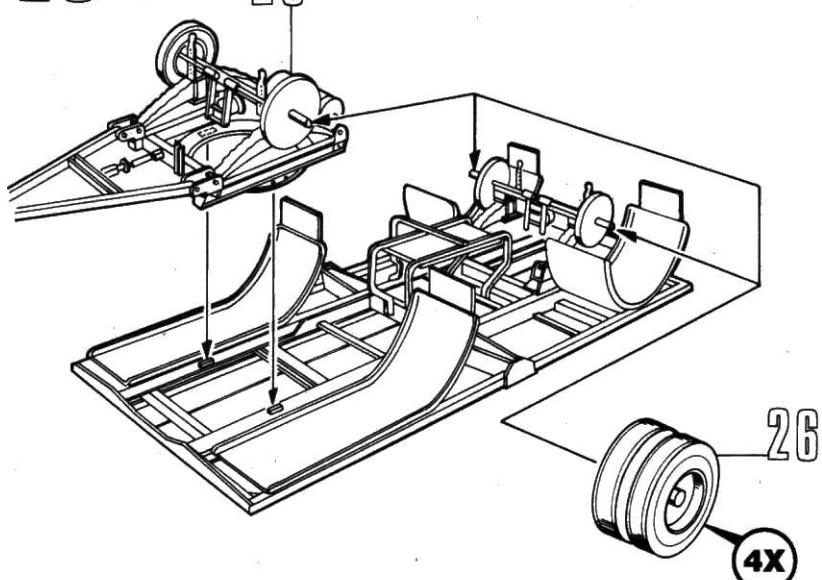
26

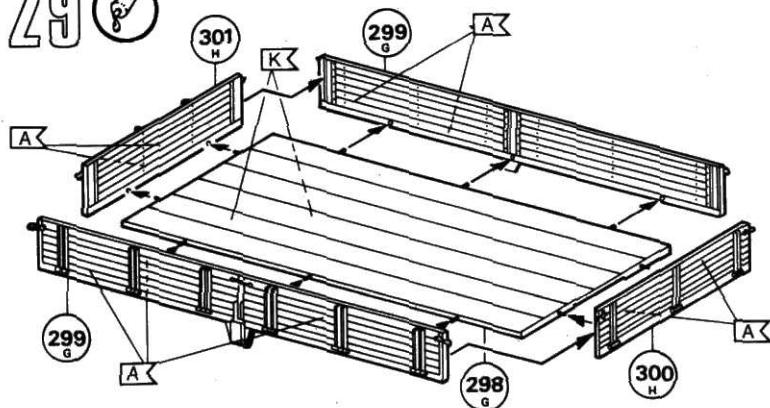
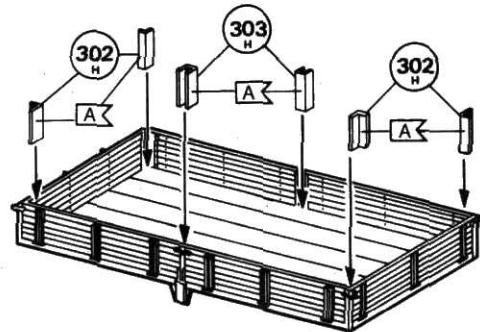
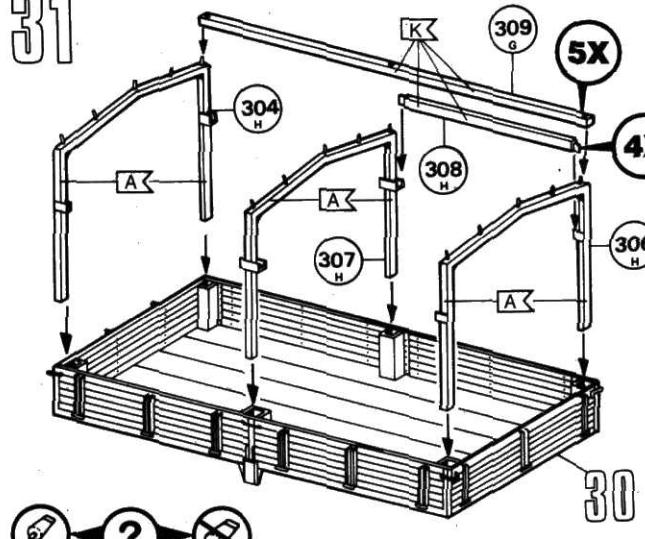
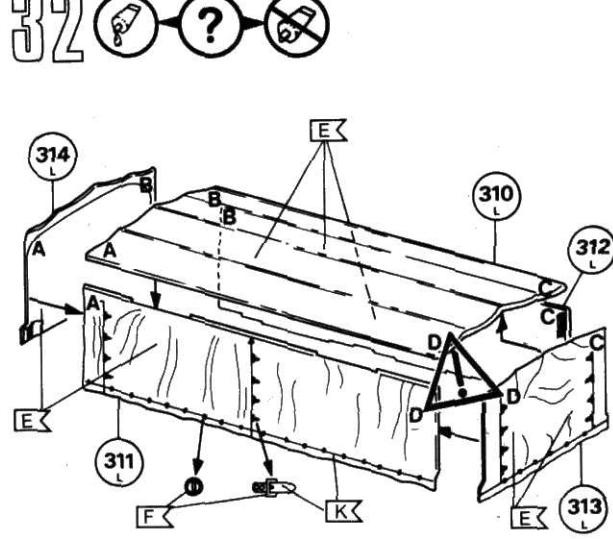
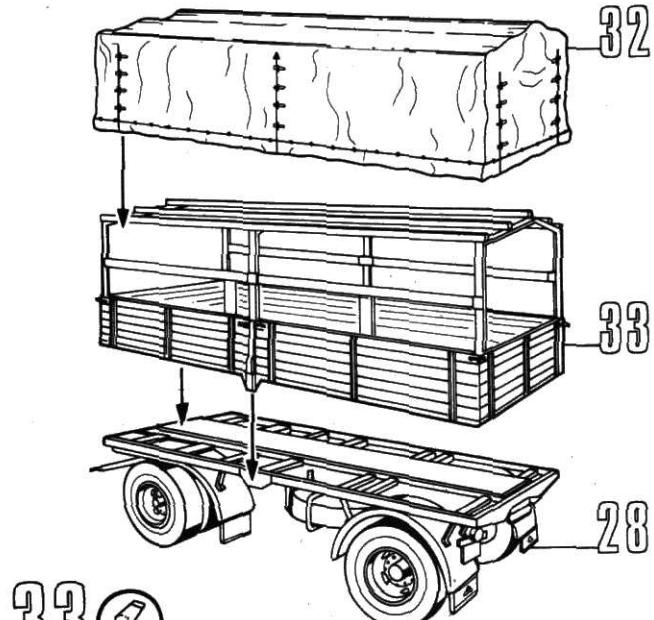
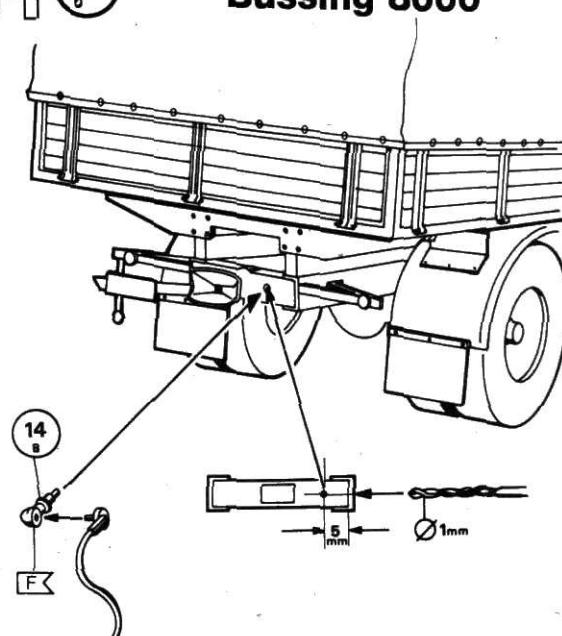


27



28



29**30****31****32****33****34****Büssing 8000**

35

